

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 383

Volume 35

29 December 1992

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3761/92 of 21 December 1992 adjusting, with effect from 1 July 1992, the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities and the weightings applied thereto 1
- ★ Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3762/92 of 21 December 1992 adapting the representation and special-duty allowances for the President and Members of the Commission, the President, Judges, Advocates-General and Registrar of the Court of Justice and the President, Members and Registrar of the Court of First Instance 4
- ★ Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3763/92 of 21 December 1992 adjusting the weightings applicable to the remuneration of officials serving in countries outside the Community (with effect from 1 July 1990) 5
- ★ Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3764/92 of 21 December 1992 adjusting the weightings applicable to the remuneration of officials serving in countries outside the Community (with effect from 1 January 1991) 7
- ★ Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3765/92 of 21 December 1992 correcting, with effect from 1 January 1991, the weightings applicable in Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom to the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities 9
- ★ Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 3766/92 of 21 December 1992 correcting Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 3834/91 and Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2014/92, with regard to the weightings applicable in Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom to the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities 11
- Commission Regulation (EEC) No 3767/92 of 28 December 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 13

Price : ECU 19

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EEC) No 3768/92 of 28 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	15
* Commission Regulation (EEC) No 3769/92 of 21 December 1992 implementing and amending Council Regulation (EEC) No 3677/90 laying down measures to be taken to discourage the diversion of certain substances to the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances	17
* Commission Regulation (EEC) No 3770/92 of 22 December 1992 laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for in Council Regulation (EEC) No 3394/92 for frozen thin skirt of bovine animals	30
* Commission Regulation (EEC) No 3771/92 of 22 December 1992 laying down detailed rules for the application of the import arrangements provided for in Council Regulation (EEC) No 3392/92 for frozen beef covered by CN code 0202 and products covered by CN code 0206 29 91	36
* Commission Recommendation No 3772/92/ECSC of 22 December 1992 on automatic prior Community surveillance of imports of certain iron and steel products covered by the ECSC Treaty originating in non-member countries	39
* Commission Decision No 3773/92/ECSC of 22 December 1992 introducing retrospective Community surveillance of imports of iron and steel products covered by the ECSC Treaty originating in third countries	47
* Commission Regulation (EEC) No 3774/92 of 23 December 1992 amending Regulations (EEC) No 2315/76, (EEC) No 3143/85, (EEC) No 570/88, (EEC) No 429/90, (EEC) No 3378/91 and (EEC) No 3398/91	48
* Commission Regulation (EEC) No 3775/92 of 23 December 1992 on arrangements for imports into the Community of certain textile products (category 97) originating in Thailand	61
* Commission Regulation (EEC) No 3776/92 of 23 December 1992 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3715/91 establishing, for 1992, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres	63
* Commission Regulation (EEC) No 3777/92 of 23 December 1992 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3715/91 establishing, for 1992, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres	65
* Commission Regulation (EEC) No 3778/92 of 23 December 1992 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3715/91 establishing, for 1992, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres	67
* Commission Regulation (EEC) No 3779/92 of 23 December 1992 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community	69
* Commission Regulation (EEC) No 3780/92 of 23 December 1992 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community	71
* Commission Regulation (EEC) No 3781/92 of 23 December 1992 amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community	73
* Commission Regulation (EEC) No 3782/92 of 28 December 1992 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, repealing Regulation (EEC) No 2315/92 and (EEC) No 3028/92	75

* Commission Regulation (EEC) No 3783/92 of 28 December 1992 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 3258/92	79
* Commission Regulation (EEC) No 3784/92 of 28 December 1992 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EEC) No 3274/92	84
Commission Regulation (EEC) No 3785/92 of 28 December 1992 on the supply of vegetable oil as food aid	88
Commission Regulation (EEC) No 3786/92 of 28 December 1992 on the supply of cereals as food aid	93
* Commission Regulation (EEC) No 3787/92 of 28 December 1992 repealing Regulations (EEC) No 3675/92 and (EEC) No 3676/92 in the wine sector	100
* Commission Regulation (EEC) No 3788/92 of 28 December 1992 amending Commission Regulation (EEC) No 2893/92 on the application of a minimum import price for frozen strawberries originating in Poland	101
* Commission Regulation (EEC) No 3789/92 of 28 December 1992 amending Commission Regulation (EEC) No 2892/92 on the application of a minimum import price for frozen blackcurrants originating in Poland	102
Commission Regulation (EEC) No 3790/92 of 28 December 1992 repealing Regulation (EEC) No 3437/92 suspending advance fixing of export refunds for certain products processed from maize	103
Commission Regulation (EEC) No 3791/92 of 28 December 1992 fixing production refunds on cereals and rice	104
Commission Regulation (EEC) No 3792/92 of 28 December 1992 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs	105
Commission Regulation (EEC) No 3793/92 of 28 December 1992 fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin	107
Commission Regulation (EEC) No 3794/92 of 28 December 1992 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in South Africa	109
Commission Regulation (EEC) No 3795/92 of 28 December 1992 abolishing the countervailing charge and re-establishing the preferential customs duty on fresh lemons originating in Turkey	110
Commission Regulation (EEC) No 3796/92 of 28 December 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice	111

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

* Commission Directive 92/69/EEC of 31 July 1992 adapting to technical progress for the seventeenth time Council Directive 67/548/EEC on the approximation of laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances	113
---	-----

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2421/92 of 31 July 1992 fixing for the 1991/92 marketing year the yields of olives and olive oil (OJ No L 241 of 24.8.1992)	115
* Corrigenda to the Rules of Procedure of the Court of Justice of the European Communities of 19 June 1991 (OJ No L 176 of 4.7.1991)	117

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 3761/92
of 21 December 1992**

**adjusting, with effect from 1 July 1992, the remuneration and pensions of
officials and other servants of the European Communities and the weightings
applied thereto**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities,

Having regard to the Protocol on the Privileges and Immunities of the European Communities, and in particular Article 13 thereof,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 571/92⁽²⁾, and in particular Articles 63, 64, 65, 65a and 82 of the Staff Regulations, Annex XI thereto, and the first paragraph of Article 20 and Article 64 of the conditions of Employment,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas a review of the remuneration of officials and other servants carried out on the basis of a report by the Commission has shown that the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities should be adjusted under the 1992 annual review,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 1 July 1992:

(a) the table of basic monthly salaries in Article 66 of the Staff Regulations shall be replaced by the following:

Grade	Step							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	408 380	430 075	451 770	473 465	495 160	516 855		
A 2	362 405	383 107	403 809	424 511	445 213	465 915		
A 3 / LA 3	300 139	318 246	336 353	354 460	372 567	390 674	408 781	426 888
A 4 / LA 4	252 149	266 282	280 415	294 548	308 681	322 814	336 947	351 080
A 5 / LA 5	207 886	220 201	232 516	244 831	257 146	269 461	281 776	294 091
A 6 / LA 6	179 649	189 451	199 253	209 055	218 857	228 659	238 461	248 263
A 7 / LA 7	154 640	162 335	170 030	177 725	185 420	193 115		
A 8 / LA 8	136 768	142 283						
B 1	179 649	189 451	199 253	209 055	218 857	228 659	238 461	248 263
B 2	155 652	162 949	170 246	177 543	184 840	192 137	199 434	206 731
B 3	130 560	136 628	142 696	148 764	154 832	160 900	166 968	173 036
B 4	112 923	118 185	123 447	128 709	133 971	139 233	144 495	149 757
B 5	100 938	105 197	109 456	113 715				
C 1	115 181	119 824	124 467	129 110	133 753	138 396	143 039	147 682
C 2	100 175	104 433	108 691	112 949	117 207	121 465	125 723	129 981
C 3	93 453	97 099	100 745	104 391	108 037	111 683	115 329	118 975
C 4	84 434	87 856	91 278	94 700	98 122	101 544	104 966	108 388
C 5	77 859	81 049	84 239	87 429				
D 1	87 990	91 837	95 684	99 531	103 378	107 225	111 072	114 919
D 2	80 227	83 644	87 061	90 478	93 895	97 312	100 729	104 146
D 3	74 672	77 868	81 064	84 260	87 456	90 652	93 848	97 044
D 4	70 407	73 295	76 183	79 071				

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 1.

- (b) — 'Bfrs 5 937' shall be replaced by 'Bfrs 6 180' in Article 1 (1) of Annex VII to the Staff Regulations,
- 'Bfrs 7 646' shall be replaced by 'Bfrs 7 959' in Article 2 (1) of Annex VII to the Staff Regulations,
- 'Bfrs 13 659' shall be replaced by 'Bfrs 14 219' in the second sentence of Article 69 of the Staff Regulations and in the second subparagraph of Article 4 (1) of Annex VII thereto,
- 'Bfrs 6 833' shall be replaced by 'Bfrs 7 113' in the

first paragraph of Article 3 of Annex VII to the Staff Regulations.

Article 2

With effect from 1 July 1992, in Article 63 of the Conditions of Employment of Other Servants, the table of basic monthly salaries shall be replaced by the following:

Category	Group	Step			
		1	2	3	4
A	I	191 736	215 487	239 238	262 989
	II	139 159	152 718	166 277	179 836
	III	116 940	122 151	127 362	132 573
B	IV	112 341	123 337	134 333	145 329
	V	88 240	94 056	99 872	105 688
C	VI	83 920	88 862	93 804	98 746
	VII	75 113	77 668	80 223	82 778
D	VIII	67 891	71 889	75 887	79 885
	IX	65 379	66 291	67 203	68 115

Article 3

With effect from 1 July 1992 the fixed allowance referred to in Article 4a of Annex VII to the Staff Regulations shall be:

- Bfrs 3 710 per month for officials in Grade C 4 or C 5,
- Bfrs 5 687 per month for officials in Grade C 1, C 2 or C 3.

Article 4

Pensions for which entitlement has accrued by 1 July 1992 shall be calculated from that date by reference to the table of basic monthly salaries referred to in Article 1 (a).

Article 5

With effect from 1 July 1992, the date '1 July 1991' in the second paragraph of Article 63 of the Staff Regulations shall be replaced by '1 July 1992'.

Article 6

1. With effect from 16 May 1992, the weighting applicable to the remuneration of officials and other servants employed in the countries or places listed below shall be as follows:

Greece	93,7
Italy (except Varese)	120,1
Varese	112,0
Netherlands	105,4
Portugal	95,2
United Kingdom (except Culham)	126,7

2. With effect from 1 July 1992, the weightings applicable to the remuneration of officials and other servants employed in one of the countries or places listed below shall be as follows:

Belgium	100,0
Denmark	121,1
Germany (except Berlin and Munich)	96,1 (*)
Germany (Berlin)	107,1
Germany (Munich)	106,0
Greece	81,0
Spain	107,7
France	114,5
Ireland	97,8
Italy (except Varese)	113,4
Varese	105,8
Luxembourg	100,0
Netherlands	101,1
Portugal	95,5
United Kingdom (except Culham)	102,9

(*) Without prejudice to the decisions to be taken by the Council following the Commission proposal of 10 September 1991 (SEC(91) 1612 final).

3. The weightings applicable to pensions shall be determined in accordance with Article 82 (1) of the Staff Regulations. Articles 3 to 10 of Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 2175/88 (*) shall remain in force.

Article 7

With effect from 1 July 1992, the table in Article 10 (1) of Annex VII to the Staff Regulations shall be replaced by the following:

(*) OJ No L 191, 22. 7. 1988, p. 1.

	Entitled to household allowance		Not entitled to household allowance	
	First to 15th day	From 16th day	First to 15th day	From 16th day
	Bfrs per calendar year			
A 1 to A 3 and LA 3	2 410	1 136	1 656	950
A 4 to A 8 and LA 4 to LA 8 and Category B	2 339	1 060	1 588	829
Other grades	2 122	988	1 366	683

Article 8

With effect from 1 July 1992, the allowances for shiftwork laid down in Article 1 of Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 300/76 ⁽¹⁾, shall be Bfrs 10 752, Bfrs 16 228, Bfrs 17 743 and Bfrs 24 191.

Article 9

With effect from 1 July 1992, the amounts in Article 4 of Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 260/68 ⁽²⁾ shall be subject to a weighting of 3,847570.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Council

The President

D. HURD

⁽¹⁾ OJ No L 38, 13. 2. 1976, p. 1. This Regulation was supplemented by Regulation (Euratom, ECSC, EEC) No 1307/87 (OJ No L 124, 13. 5. 87, p. 6) and last amended by Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 3834/91 (OJ No L 361, 31. 12. 91, p. 13).

⁽²⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 8. Regulation as last amended by Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 3834/91 (OJ No L 361, 31. 12. 91, p. 13).

COUNCIL REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 3762/92

of 21 December 1992

adapting the representation and special-duty allowances for the President and Members of the Commission, the President, Judges, Advocates-General and Registrar of the Court of Justice and the President, Members and Registrar of the Court of First Instance

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Council Regulation No 422/67/EEC, No 5/67/Euratom of 25 July 1967 determining the emoluments of the President and Members of the Commission, of the President, Judges, Advocates-General and Registrar of the Court of Justice and of the President, Members and Registrar of the Court of First Instance⁽¹⁾, and in particular Article 4 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 4045/88 of 19 December 1988 laying down the emoluments of the President, Members and Registrar of the Court of First Instance of the European Communities⁽²⁾, and amending accordingly the above Regulations No 422/67/EEC, No 5/67/Euratom,

Whereas the representation and special-duty allowances provided for pursuant to Article 4 (2) and (3) and Article 21a (3) of Regulations No 422/67/EEC, No 5/67/Euratom should be increased,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 1 July 1992:

- (a) the amounts listed in Article 4 (2) of Regulations No 422/67/EEC, No 5/67/Euratom shall be as follows:

— President: Bfrs 57 205,
— Vice-President: Bfrs 36 765,
— other Members: Bfrs 24 515;

- (b) the amounts listed in the first subparagraph of Article 4 (3) of Regulation No 422/67/EEC, No 5/67/Euratom shall be as follows:

— President: Bfrs 57 205,
— Judge or Advocate-General: Bfrs 24 515,
— Registrar: Bfrs 22 355;

- (c) the amount listed in the second subparagraph of Article 4 (3) of Regulation No 422/67/EEC, No 5/67/Euratom shall be replaced by Bfrs 32 705.

Article 2

With effect from 1 July 1992:

- (a) the amounts listed in the first subparagraph of Article 21 a (3) of Regulation No 422/67/EEC, No 5/67/Euratom shall be as follows:

— President: Bfrs 24 515,
— Members: Bfrs 22 355,
— Registrar: Bfrs 19 015;

- (b) the amount listed in the second subparagraph of Article 21 a (3) shall be replaced by Bfrs 29 830.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

*For the Council**The President*

D. HURD

⁽¹⁾ OJ No 187, 8. 8. 1967, p. 1/67. Regulation as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 1084/92 (OJ No L 117, 1. 5. 1992, p. 1).

⁽²⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1988, p. 1

COUNCIL REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 3763/92**of 21 December 1992****adjusting the weightings applicable to the remuneration of officials serving in countries outside the Community (with effect from 1 July 1990)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 571/92 ⁽²⁾, and in particular the first paragraph of Article 13 of Annex X thereto,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas in adopting Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 572/92 ⁽³⁾ the Council adopted the new system for the collection of statistical data ;

Whereas the findings of surveys conducted in accordance with this new system before 1 July 1990 should be taken into account,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

With effect from 1 July 1990, the weightings applicable to remuneration payable in the currency of the country of employment shall be adjusted as shown in the Annex.

The exchange rates for the payment of such remuneration shall be those used for implementation of the budget of the European Communities during the month preceding the date on which this Regulation enters into force.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

*For the Council**The President*

D. HURD

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 3.

ANNEX

Place of employment	Weightings on 1 July 1990	Place of employment	Weightings on 1 July 1990
Algeria	129,67	Mauritius	71,86
Austria	124,38	Morocco	73,58
Bangladesh	79,34	Netherlands Antilles	83,86
Barbados	88,42	Niger	111,61
Benin	89,74	Norway	141,86
Cameroon	133,70	Papua New Guinea	85,88
Central African Republic	170,52	Peru	123,34
Chile	68,40	Philippines	38,84
China	68,24	Poland	26,78
Comoros	119,80	Republic of Cape Verde	83,96
Congo	139,41	Rwanda	109,42
Cote d'Ivoire	126,10	Samoa	71,32
Djibuti	115,24	Senegal	127,65
Egypt	41,02	Sierra Leone	62,26
Fiji	62,64	Somalia	24,41
Gabon	165,63	Sudan	131,74
Grenada	93,22	Sweden	133,04
Guinea Bissau	64,58	Switzerland	134,65
Guinea Conakry	96,56	Thailand	65,47
Hungary	44,18	Togo	100,78
Israel	109,71	Tonga	75,74
Japan	155,23	Trinidad and Tobago	72,42
Jordan	71,03	Tunisia	59,00
Kenya	66,73	Turkey	63,89
Lesotho	58,09	Uganda	72,57
Liberia	128,26	Uruguay	69,47
Madagascar	58,00	Vanuatu	78,66
Malawi	55,23	Venezuela	37,23
Mali	112,23	Zaire	122,61
Mauritania	97,26		

COUNCIL REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 3764/92**of 21 December 1992****adjusting the weightings applicable to the remuneration of officials serving in countries outside the Community (with effect from 1 January 1991)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 571/92 ⁽²⁾, and in particular the first paragraph of Article 13 of Annex X thereto,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas in adopting Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 572/92 ⁽³⁾ the Council adopted the new system for the collection of statistical data;

Whereas the findings of surveys conducted in accordance with this new system before 1 January 1991 should be taken into account,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

With effect from 1 January 1991, the weightings applicable to remuneration payable in the currency of the country of employment shall be adjusted as shown in the Annex.

The exchange rates for the payment of such remuneration shall be those used for implementation of the budget of the European Communities during the month preceding the date on which this Regulation enters into force.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Council

The President

D. HURD

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 3.

ANNEX

Place of employment	Weightings on 1 January 1991	Place of employment	Weightings on 1 January 1991
Algeria	106,80	Morocco	74,13
Angola	125,11	Mexico	47,90
Antigua	87,04	Netherlands Antilles	77,24
Austria	126,05	Niger	114,09
Bangladesh	71,70	Norway	141,44
Barbados	79,45	Papua New Guinea	81,88
Benin	90,41	Peru	90,58
Botswana	63,62	Philippines	31,88
Burkina Faso	116,59	Poland	30,29
Cameroon	137,85	Republic of Cape Verde	91,51
Central African Republic	173,45	Rwanda	71,20
Chad	148,00	Samoa	67,34
Chile	60,45	Senegal	133,01
China	57,48	Sierra Leone	71,84
Cote d'Ivoire	128,46	Somalia	12,17
Comoros	121,69	South Korea	86,15
Congo	140,17	Sudan	169,56
Cyprus	82,85	Suriname	153,93
Djibuti	107,08	Swaziland	51,72
Dominican Republic	53,92	Sweden	132,21
Egypt	37,83	Switzerland	135,09
Fiji	60,51	Suriname	153,93
Gabon	168,39	Syria	140,99
Grenada	85,03	Tanzania	47,72
Guinea Bissau	53,06	Thailand	60,81
Guinea Conakry	91,99	Togo	100,96
Guyana	73,79	Tonga	70,38
Hungary	46,09	Trinidad and Tobago	67,57
Israel	104,10	Tunisia	58,45
Jamaica	51,39	Turkey	66,76
Japan	159,86	Uganda	55,85
Jordan	67,78	United States of America (New York)	101,18
Kenya	64,17	United States of America (Washington)	91,83
Lesotho	55,82	Uruguay	68,30
Liberia	116,63	Vanuatu	74,02
Madagaskar	57,16	Venezuela	37,02
Malawi	56,81	Zaire	86,18
Mali	114,33	Zambia	39,64
Malta	63,27	Zimbabwe	64,59
Mauritania	96,55		
Mauritius	74,79		

COUNCIL REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 3765/92
of 21 December 1992

correcting, with effect from 1 January 1991, the weightings applicable in Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom to the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a Single Council and a Single Commission of the European Communities,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 571/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 64 and 82 of the Staff Regulations and the first paragraph of Article 20 and Article 64 of the Conditions of Employment,

Having regard to Council Decision 81/1061/Euratom, ECSC, EEC of 15 December 1981 amending the method of adjusting the remuneration of officials and other servants of the Communities ⁽³⁾, and in particular the second subparagraph of Section II.1.1 of the Annex thereto,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Statistical Office of the European Communities has carried out a verification of the weightings for all Member States in accordance with the method for adjusting the remuneration of officials and other servants of the European Communities, as adopted by the Council on 15 December 1981;

Whereas the findings of this verification have shown that the weightings that ought to be applied in a number of countries of employment diverge significantly from those in force;

Whereas Article 64 of the Staff Regulations provides for equivalence of purchasing power between the various places of employment;

Whereas it is necessary, if the preliminary weightings applicable in some places of employment are adjusted upwards, to adjust accordingly with retroactive effect remuneration of the officials concerned and, if weightings are adjusted downwards, to recover from the officials concerned the amounts paid in excess;

Whereas it is necessary however to protect the nominal value of remuneration of the officials from whom amounts are to be recovered;

Whereas, in certain places of employment where the weightings are lower as compared with those in force when this Regulation will take effect for the first time,

provision should be made for a phased application by set-off against any increases to be made at a future date;

Whereas it is therefore necessary to amend the Regulations establishing, with effect from 1 January 1991, the weightings applicable to Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, the Netherlands, the United Kingdom and Portugal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. With effect from 1 January 1991, the weightings applicable to the remuneration of officials and other servants employed in one of the countries listed below shall be as follows:

Denmark	129,7
Germany (except Berlin and Munich)	94,6 ^(*)
Berlin	105,3
Munich	103,8
Greece	86,1
Spain	108,7
France	114,2
Ireland	98,6
Italy (except Varese)	111,5
Varese	104,3
Netherlands	97,7
Portugal	82,2
United Kingdom (except Culham)	113,5
Culham	100,8

^(*) Without prejudice to the decisions to be taken by the Council on the proposal from the Commission dated 10 September 1991.

2. The weightings applicable to pensions shall be determined in accordance with Article 82 (1) of the Staff Regulations.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 386, 31. 12. 1981, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Council

The President

D. HURD

COUNCIL REGULATION (EEC, EURATOM, ECSC) No 3766/92

of 21 December 1992

correcting Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 3834/91 and Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2014/92, with regard to the weightings applicable in Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, the Netherlands, Portugal and the United Kingdom to the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Staff Regulations of Officials and the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities laid down by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 259/68 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 571/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 64 and 82 of the Staff Regulations and Annex XI thereto and the first paragraph of Article 20 and Article 64 of the Conditions of Employment,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Statistical Office of the European Communities has calculated the economic parities which establish the equivalence of purchasing power of the salaries of European officials serving in the Member States, with reference to Brussels, as provided for by Article 1 (3) of Annex XI to the abovementioned Staff Regulations;

Whereas it was impossible to calculate the abovementioned economic parities definitively when the Council adopted Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 3834/91 ⁽³⁾ and Regulation (EEC, Euratom, ECSC) No 2014/92 ⁽⁴⁾;

Whereas it is therefore necessary to amend the Regulations establishing the weightings, with effect from 16 May 1991 for Portugal and with effect from 1 July 1991 for Denmark, Germany, Greece, Spain, France, Ireland, Italy, the Netherlands and the United Kingdom;

Whereas it is necessary, if the preliminary weightings applicable in some places of employment are adjusted upwards, to adjust accordingly with retroactive effect remuneration of the officials concerned and, if weightings are adjusted downwards, to recover from the officials concerned the amounts paid in excess;

Whereas it is necessary however to protect the nominal value of remuneration of the officials from whom amounts are to be recovered;

Whereas, in certain places of employment where the weightings are lower as compared with those in force when this Regulation will take effect for the first time, provision should be made for a phased application by set off against any increases to be made at a future date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. With effect from 16 May 1991, the weightings applicable to the remuneration of officials and other servants employed in the country specified below shall be as follows:

Portugal	87,2.
----------	-------

2. With effect from 1 July 1991, the weightings applicable to the remuneration of officials and other servants employed in the countries listed below shall be as follows:

Denmark	123,3
Germany (except Berlin and Munich)	94,2 (*)
Berlin	105,3
Munich	103,6
Greece	77,9
Spain	104,6
France	113,0
Ireland	97,0
Italy (except Varese)	112,2
Varese	103,5
Netherlands	97,9
Portugal	85,3
United Kingdom (except Culham)	117,1
Culham	102,2

⁽¹⁾ OJ No L 56, 4. 3. 1968, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1991, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 205, 22. 7. 1992, p. 1.

(*) Without prejudice to the decisions to be taken by the Council on the proposal from the Commission dated 10 September 1991.

3. With effect from 16 November 1991, the weighting applicable to the remuneration of officials and other servants employed in the country specified below shall be as follows:

Greece	85,3.
--------	-------

4. With effect from 1 January 1992, the weightings applicable to the remuneration of officials and other servants employed in the countries listed below shall be as follows:

Spain	107,6
Portugal	87,6.

5. The weightings applicable to pensions shall be determined in accordance with Article 82 (1) of the Staff Regulations.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Council

The President

D. HURD

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3767/92

of 28 December 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 December 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 December 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy (*)
0709 90 60	132,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	132,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	172,54 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	172,54 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	143,43
1001 90 99	143,43 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	156,21 ⁽⁶⁾
1003 00 10	124,24
1003 00 90	124,24 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	113,52
1004 00 90	113,52
1005 10 90	132,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	134,67 ⁽⁴⁾
1008 10 00	47,20 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	68,68 ⁽⁴⁾
1008 30 00	37,49 ⁽⁷⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	37,49
1101 00 00	213,60 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	231,50 ⁽⁸⁾
1103 11 10	279,95 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	229,87 ⁽⁸⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(9) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(10) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(11) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3768/92

of 28 December 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 December 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	41,03	41,03	41,03
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3769/92

of 21 December 1992

implementing and amending Council Regulation (EEC) No 3677/90 laying down measures to be taken to discourage the diversion of certain substances to the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3677/90 of 13 December 1990 laying down measures to be taken to discourage the diversion of certain substances to the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 900/92⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas it is necessary to lay down implementing rules for Regulation (EEC) No 3677/90, hereinafter referred to as 'the basic Regulation';

Whereas the threshold quantities of the scheduled substances listed in Category 3 of the Annex to the basic Regulation and the identification of mixtures containing such substances should be defined for the purpose of Article 2a (2) of the basic Regulation;

Whereas it is necessary to identify the countries and substances pursuant to Article 5 (2) of the basic Regulation, in particular, on the basis of a concerted approach with the country concerned;

Whereas, in certain cases, when there is no formal agreement with the destination country within the meaning of Article 5a (2) of the basic Regulation, the export requirements for scheduled substances in Category 3 must be identified, in particular, on the basis of a concerted approach with the country concerned;

Whereas the identification of sensitive destinations has to take place on the basis that a country is concerned, either by the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances or by other relevant factors such as geographical proximity to a country in which such drugs or substances are produced;

Whereas the Commission undertakes to establish such contacts with a number of countries; the lists in Annexes

2 and 3 to this Regulation should therefore be gradually supplemented to the extent that such contacts lead to concrete results;

Whereas it is necessary to design a model of the individual export authorization as well as detailed rules concerning its use and furthermore to establish such rules for implementing the open individual authorization scheme provided for in relation to certain exports of Category 2 and 3 substances;

Whereas the Community should implement the decision taken by the Commission on Narcotic Drugs (CND) of the United Nations in April 1992 to include the substances safrole, piperonal and isosafrole in Table I of the Annex to the 1988 UN Convention against illicit traffic in narcotic drugs and psychotropic substances, by transferring the said substances from Category 2 to Category 1 in the Annex to the basic Regulation and for reasons of clarity the Annex to the basic Regulation should therefore be replaced; the decision was based on the grounds that the characteristics of the said substances are very similar to those already contained in Table I as well as those in Category 1 of the Final Report of the Chemical Action Task Force (CATF), and the CATF members represented in the CND have fully shared the decision as an exceptional measure relating to international trade which would provide no precedent as to other possible divergences with regard to the classification under the CATF report;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Drugs Precursors Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Exemptions from the registration requirement for scheduled substances listed in Category 3

1. Operators engaged in the export of scheduled substances listed in Category 3 of the Annex to the basic Regulation shall be exempt from the registration require-

⁽¹⁾ OJ No L 357, 20. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 96, 10. 4. 1992, p. 1.

ment laid down in Article 2a (2) of the basic Regulation if the sum of quantities concerned by their exports during the course of the preceding calendar year (1 January — 31 December) does not exceed the amounts specified in Annex 1 to this Regulation. However, as soon as such amounts are exceeded within the current calendar year, the registration requirement must be complied with immediately.

2. In the case of mixtures within the meaning of the first sentence of Article 1 (2) (a) of the basic Regulation, containing substances listed in Category 3, operators shall be exempt from the registration requirement referred to in paragraph 1 of this Article if the amount of the scheduled substance contained therein does not exceed, during the course of the preceding calendar year, the amounts referred to in the said paragraph 1. However, as soon as such amounts are exceeded within the current calendar year, the registration requirement must be complied with immediately.

3. For the purpose of creating the register, those operators whose exports of Category 3 substances during 1992 have exceeded the amounts specified in Annex 1, and who intend to continue to export those substances, are required to register with the competent authorities and notify the information referred to in Article 2a (2) of the basic Regulation by 31 January 1993.

Article 2

Specific export requirements for substances in Category 2

Pursuant to Article 5 (2) of the basic Regulation, exports of scheduled substances in Category 2 and listed in Annex 2 to this Regulation are subject *mutatis mutandis* to the provisions of Article 4 of the basic Regulation whenever they are destined to an operator established in a country which is listed in that Annex.

Article 3

Specific export requirements for substances in Category 3

Without prejudice to more specific requirements to be determined on the basis of agreements with countries concerned, exports of scheduled substances in Category 3 are subject to the provisions of Article 4 of the basic Regulation whenever they are destined to an operator

established in a country which is listed in Annex 3 to this Regulation for the substance concerned pursuant to Article 5a (2) of the basic Regulation and an open individual authorization cannot be granted pursuant to paragraph 3 of that Article.

Article 4

Model export authorization

1. The export authorization referred to in Article 4 of the basic Regulation shall be made out on the form, a specimen of which is given in Annex 4 to this Regulation. It shall be used in compliance with the rules established therein. This form shall be printed in one or more of the official languages of the Community. Export authorizations shall be made out in one of these languages and in accordance with the provisions of the domestic law of the exporting State; if they are handwritten, they shall be completed in ink in capital letters.

2. The export authorization forms shall be A4 format. It shall have a printed guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.

3. Member States may reserve the right to print the export authorization forms themselves or may have them printed by printers approved by them. In the latter case, each export authorization form must include a reference of such approval. In addition, the export authorization form must bear the name and address of the printer or a mark by which the printer can be identified. It shall also bear a serial number, whether or not printed, by which it can be identified.

4. The authorization shall be established in three copies numbered 1 to 3: No 1 is to be kept by the authority issuing the authorization, No 2 is to accompany the goods and be presented to the customs office where the customs export declaration is lodged and subsequently to the customs office at the point of exit of the scheduled substances from the Community customs territory, and No 3 is to be kept by the operator to whom the authorization has been granted. Further copies may be provided as required.

Article 5

Open individual authorizations

1. Each applicant for an open individual authorization under Articles 5 (3) and 5a (3) of the basic Regulation

shall provide to the competent authorities in particular the following information :

- (a) details of his qualifications and professional experience in the field covered by this Regulation and, in the case of a legal person, the name, relevant qualifications and professional experience of the director or the person responsible for ensuring that exports of scheduled substances are carried out in compliance with the provisions of this Regulation ;
- (b) details in summary form of export transactions in the scheduled substances concerned which he has made in the twelve months preceding the application, specifying in the case of each substance, the total number of transactions and the amounts exported to each country for which an export authorization is required ;
- (c) details of the precautions he has taken to prevent the diversion of scheduled substances to the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances, and in particular, the arrangements for complying with Article 3 of the basic Regulation.

2. Without prejudice to technical enforcement measures, the authorization referred to in paragraph 1 above shall be suspended or revoked pursuant to Articles 5 (3) and 5a (3) of the basic Regulation, or refused, in particular, if :

- (a) there are reasonable grounds for suspecting that the information supplied in compliance with the obligations under the said paragraph 1 is incorrect ;
- (b) there are reasonable grounds for suspecting that the precautions taken are not sufficient to prevent the diversion of scheduled substances to the illicit manufacture of narcotic drugs and psychotropic substances or for believing that the operator or the person responsible in the case of a legal person, does not provide sufficient safeguard against the risk of diversion.

3. Notwithstanding the existence of the authorization referred to in paragraph 1 above, individual export operations undertaken under the cover of this authorization may be prohibited by the competent authorities pursuant to Article 6 (2) of the basic Regulation.

4. Without prejudice to the obligations under Article 2 of the basic Regulation, the holder of the authorization

referred to in paragraph 1 above shall comply with following obligations :

- (a) enter the number of this authorization in any relevant customs export declaration ;
- (b) carry out the entry into the records referred to in Article 2 (3) of the basic Regulation at the latest when the consignment leaves the premises of the supplier for their exportation ;
- (c) whenever the previous issue of an import authorization by the destination country is a requirement for the issue of the export authorization, the entry shall contain the number (if any) and place and date of issue of the import permit issued by the destination country ; a copy of this permit shall be retained in compliance with Article 2 (4) of the basic Regulation ;
- (d) ensure that the consignment is accompanied at any time during the transport by a copy of the authorization referred to in paragraph 1 which is submitted to the customs office at the point of exit from the Community customs territory and kept by the latter for a period of not less than three years from the end of the calendar year in which the exportation took place ;
- (e) furnish, by the end of each quarter, summary information on the export operations carried out under the authorization. The content of the summary to be determined in detail by the competent authority of the Member State in question shall contain, as a minimum, information on the number of operations, the substances, quantities, and destination countries involved. In case that this information is not supplied, the authorization may be suspended or revoked ;
- (f) inform the issuing authority of any change occurring with regard to the information supplied pursuant to paragraph 1, or such of it as may be specified by that authority for this purpose.

5. The form of the open individual authorization referred to in paragraph 1 shall conform to the specifications which are given in Annex 5.

Article 6

Scheduled substances

The Annex to the basic Regulation is replaced by the following :

ANNEX

Substance	CN denomination (if different)	CN code
CATEGORY 1		
Ephedrine	Phenylacetone 2-Acetamidobenzoic acid	2939 40 10
Ergometrine		2939 60 10
Ergotamine		2939 60 30
Lysergic acid		2939 60 50
1-phenyl-2-propanone		2914 30 10
Pseudoephedrine		2939 40 30
Acetylanthranilic acid		2924 29 50
3,4 Methylenedioxyphenylpropan-2-one		2932 90 77
Isosafrole (cis + trans)		2932 90 73
Piperonal		2932 90 75
Safrole		2932 90 71

The salts of the substances listed in this Category whenever the existence of such salts is possible.

CATEGORY 2		
Acetic anhydride		2915 24 00
Anthranilic acid		2922 49 50
Phenylacetic acid		2916 33 00
Piperidine		2933 39 30

The salts of the substances listed in this Category whenever the existence of such salts is possible.

CATEGORY 3		
Acetone	Diethyl ether Butanone	2914 11 00
Ethyl ether		2909 11 00
Methylethyl ketone (MEK)		2914 12 00
Toluene		2902 30 10/90
Potassium permanganate		2841 60 10
Sulphuric acid	Hydrogen chloride	2807 00 10
Hydrochloric acid		2806 10 00

The salts of the substances listed in this Category except for sulphuric acid and hydrochloric acid whenever the existence of such salts is possible.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

ANNEX I

<i>Substance</i>	<i>Quantity</i>
Acetone	50 kgs
Ethyl ether	20 kgs
Methylethyl ketone	50 kgs
Toluene	50 kgs
Potassium permanganate	5 kgs
Sulphuric acid	100 kgs
Hydrochloric acid	100 kgs

ANNEX II

<i>Substance</i>	<i>Destination</i>
Acetic anhydride	Colombia
	Guatemala
	Iran
	Lebanon
	Myanmar (Burma)
	Singapore
	Turkey

ANNEX III

<i>Substance</i>	<i>Destination</i>
Methylethyl ketone (MEK)	{ Argentina
Toluene	
Potassium permanganate	
Sulphuric acid	
(¹)	
	Guatemala
	Peru
Acetone	{ Argentina
Ethyl ether	
Hydrochloric acid	
(¹)	

(¹) This includes the salts of these substances except for sulphuric acid and hydrochloric acid whenever the existence of such salts is possible.

ANNEX IV

**INDIVIDUAL AUTHORIZATION FOR EXPORT OF SUBSTANCES LISTED IN THE
ANNEX TO REGULATION (EEC) No 3677/90**

1	COPY FOR ISSUING AUTHORITY	1. Exporter (name and address)	2. AUTHORIZATION Number: Issued (date): (at):	
		4. Importer in the country of destination (name and address)	3. Date of dispatch envisaged	
		6. Other operator/agent (name and address)	5. Issuing authority (name and address)	
		8. Ultimate consignee (name and address)	7. Customs office where export declaration will be lodged (name and address)	
			9. Point of exit from EC	10. Point of entry into importing country
1			11. Means of transport	12. Itinerary
13a. Full name of substance to be exported			14a. CN code	
			15a. Net weight	
			16a. % of mixture	
			17a. Invoice number	
13b. Full name of substance to be exported			14b. CN code	
			15b. Net weight	
			16b. % of mixture	
			17b. Invoice number	
18. Declaration by applicant (see Note 10) Name: Representing: (applicant) Signature: Date:			20. (For completion by customs office where export declaration is lodged) No of customs export declaration Stamp	
19. (For completion by issuing authority) Box 17 information still required YES ☐ NO ☐ Box 9, 10, 11, 12 information still required YES ☐ NO ☐ Signature: Function: Date:			21. CONFIRMATION OF EXIT FROM THE EC (For completion by the Customs Authority at the point of exit from the EC) Date of exit: Signature of officer: Function: Date:	

COPY TO ACCOMPANY THE GOODS	2	1. Exporter (name and address)		2. AUTHORIZATION Number: Issued (date): (at):	
	2	4. Importer in the country of destination (name and address)		5. Issuing authority (name and address)	
		6. Other operator/agent (name and address)		7. Customs office where export declaration will be lodged (name and address)	
		8. Ultimate consignee (name and address)		9. Point of exit from EC	10. Point of entry into importing country
				11. Means of transport	12. Itinerary
		13a. Full name of substance to be exported			14a. CN code
					15a. Net weight
					16a. % of mixture
					17a. Invoice number
		13b. Full name of substance to be exported			14b. CN code
					15b. Net weight
					16b. % of mixture
					17b. Invoice number
		18. Declaration by applicant (see Note 10) Name: Representing: (applicant) Signature: Date:		20. (For completion by customs office where export declaration is lodged) No of customs export declaration Stamp	
		19. (For completion by issuing authority) Box 17 information still required YES ☐ NO ☐ Box 9, 10, 11, 12 information still required YES ☐ NO ☐ Signature: Function: Date:		21. CONFIRMATION OF EXIT FROM THE EC (For completion by the Customs Authority at the point of exit from the EC) Date of exit: Signature of officer: Function: Date:	

COPY FOR THE EXPORTER	3	1. Exporter (name and address)		2. AUTHORIZATION Number: Issued (date): (at):	
		4. Importer in the country of destination (name and address)		3. Date of dispatch envisaged	
		6. Other operator/agent (name and address)		5. Issuing authority (name and address)	
		8. Ultimate consignee (name and address)		7. Customs office where export declaration will be lodged (name and address)	
	3			9. Point of exit from EC	
				11. Means of transport	12. Itinerary
13a. Full name of substance to be exported				14a. CN code	
				15a. Net weight	
				16a. % of mixture	
				17a. Invoice number	
13b. Full name of substance to be exported				14b. CN code	
				15b. Net weight	
				16b. % of mixture	
				17b. Invoice number	
18. Declaration by applicant (see Note 10) Name: Representing: (applicant) Signature: Date:				20. (For completion by customs office where export declaration is lodged) No of customs export declaration Stamp	
19. (For completion by issuing authority) Box 17 information still required YES ☐ NO ☐ Box 9, 10, 11, 12 information still required YES ☐ NO ☐ Signature: Function: Date: Stamp				21. CONFIRMATION OF EXIT FROM THE EC (For completion by the Customs Authority at the point of exit from the EC) Date of exit: Signature of officer: Function: Date: Stamp	

NOTES

1. Boxes 1, 3, 4 and 6 to 18 inclusive are to be completed by the applicant at the time of the request ; however, such information as required in boxes 9 to 12 and 17 may be supplied at a later stage, if the information is not known at the time of the request. In this case, the information for box 17 is to be supplemented at the latest when the export declaration is lodged and the supplementary information for boxes 9 to 12 is to be given to the customs or other authority at the point of exit from the Community territory at the latest before the physical departure of the goods.
2. Boxes 1, 4, 6 and 8 : Enter full names and addresses as well as trading names.
3. Box 6 : Enter full name and address of any other operator involved in the export operation such as transporter, broker, customs agent.
4. Box 8 : Enter full name and address of the person or company to which the goods are delivered in the country of destination (not necessarily the end-user).
5. Boxes 9 and 10 : Give the name of the port, airport or border point as appropriate.
6. Box 11 : Specify all means of transport to be used (e.g. lorry, ship, plane, train, etc).
7. Box 12 : Give as full details as possible of the route to be taken.
8. Boxes 13 and 14 : Enter both, name of substance and CN code, as set out in the Annex to the basic Regulation.
9. Boxes 13a, b : Identify packages and substances with precision (e.g. 2 cans of 5 litres each). In the case of mixtures, indicate commercial name and the quantitative data concerned.
10. Box 18 :
 - Indicate in block letters the name of the applicant or, where appropriate, of his authorized representative who signs this application.
 - The signature by the applicant or his authorized representative, according to the modalities provided for by the Member State concerned, shall indicate that the person concerned is declaring that all the particulars provided on the application are correctly and fully stated. Without prejudice to the possible application of penal provisions, this declaration shall be equivalent to the engagement of responsibility, under the provisions in force in the Member States, in respect of :
 - the accuracy of the information given in the declaration,
 - the authenticity of any documents attached, and
 - the observance of all the obligations inherent in the exportation of scheduled substances listed in the Annex of Regulation (EEC) No 3677/90 as amended by Regulation (EEC) No 900/92.
 - Whenever the authorization is issued by means of a computerized procedure, that authorization may not contain the signature of the applicant in this box, if the application as such contains such signature.

*ANNEX V***The open individual authorization for export of substances listed in Categories 2 and 3 of the Annex to Regulation (EEC) No 3677/90**

1. The open individual authorization form is the same as that referred to in Annex IV.
 2. It shall bear, across the whole page, the words :
 - Licencia genérica individual
 - Åben individuel eksporttilladelse
 - Offene Einzelgenehmigung
 - Ανοικτή κατά περίπτωση άδεια εξαγωγής
 - Open individual export authorization
 - Autorisation générale individuelle
 - Autorizzazione singola aperta all'esportazione
 - Individuele open vergunning
 - Autorização geral individual.
 3. Only the boxes 1, 2, 5, 13 and 19 shall be completed. Box 13 shall be completed by the list of scheduled substances and destination countries authorized.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3770/92

of 22 December 1992

laying down detailed rules for the application of import arrangements provided for in Council Regulation (EEC) No 3394/92 for frozen thin skirt of bovine animals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3394/92 of 23 November opening a Community tariff quota for frozen thin skirt of bovine animals falling within CN code 0206 29 91 (1993) (1), and in particular Article 2 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal (2), as last amended by Regulation (EEC) No 2066/92 (3), and in particular Article 15 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3719/88 (4), as last amended by Regulation (EEC) No 2101/92 (5), lays down detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing certificates for agricultural products; whereas Commission Regulation (EEC) No 2377/80 (6), as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 (7), lays down detailed rules for implementing the arrangements for import licences for beef and veal;

Whereas detailed rules for the application of the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3394/92 should be adopted;

Whereas it has proved necessary to take account of trade in this product for the purposes of allocating that quota; whereas trade has been recorded with Argentina on the one hand and with other third countries on the other hand; whereas a quota should accordingly be fixed on that basis for Argentina and another for other third countries;

Whereas certificates of authenticity must be issued by an appropriate authority in Argentina; whereas this authority must present all the necessary guarantees to ensure that the arrangements in question operate properly;

Whereas, for other countries, the quota should be managed only on the basis of Community import licences, with derogations in certain particular respects from the applicable provisions;

Whereas provision must be made for the Member States to forward information on the imports in question;

Whereas to ensure that the import arrangements operate satisfactorily licences should be made non-transferable;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The tariff quota for frozen thin skirt provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 3394/92 shall be allocated as follows:

- (a) 700 tonnes originating in and coming from Argentina;
- (b) 800 tonnes originating in and coming from other third countries.

2. Only whole thin skirt may be imported under the quota.

Article 2

1. Granting of the reduced Common Customs Tariff duty of 4 % and total suspension of the import levy on meat originating in and consigned from Argentina shall be subject to the presentation of a certificate of authenticity when it is released for free circulation.

2. Certificates of authenticity shall be made out in one original and not less than one copy of a form corresponding to the specimen in Annex I.

The form shall measure approximately 210 × 297 millimetres. The paper shall weigh not less than 40 grams per square metre.

3. Forms shall be printed and completed in one of the official languages of the Community and also, if desired, in the official language of Argentina.

(1) OJ No L 346, 27. 11. 1992, p. 6.

(2) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

(3) OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 49.

(4) OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

(5) OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 18.

(6) OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

(7) OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

4. Each certificate of authenticity shall bear an individual serial number assigned by the issuing authority referred to in Article 3. The copies shall bear the same serial number as the original.

Article 3

1. Certificates of authenticity shall be valid only if they are duly completed and endorsed, in accordance with the instructions in Annex I, by an issuing authority listed in Annex II.

2. A certificate of authenticity shall be deemed to have been duly endorsed if it specifies the date and place of issue and if it bears the stamp of the issuing authority and the signature of the persons empowered to sign it.

The stamp may be replaced on the original certificate of authenticity and its copies by a printed seal.

Article 4

1. The issuing authorities listed in Annex II shall:

- (a) be recognized as competent by Argentina;
- (b) undertake to check the particulars on certificates of authenticity;
- (c) undertake to supply the Commission and the Member States, on request, with any information enabling the particulars on certificates of authenticity to be evaluated.

2. The Commission shall revise the list if an issuing authority ceases to be recognized or fails to fulfil one of the obligations incumbent on it or if a new issuing authority is designated.

Article 5

1. Certificates of authenticity shall be valid for three months from the date of issue. However, certificates may not be presented after 31 December of the year of issue.

2. The original certificate of authenticity and one copy shall be presented to the customs authorities when the product covered by the certificate is released for free circulation.

3. A copy of the endorsed certificate of authenticity shall be forwarded by the customs authorities of the Member State in which the product is released for free circulation to the authorities designated by that Member State for the purposes of the notification provided for in Article 7 (1).

Article 6

1. For products originating in and consigned from countries other than Argentina the import levy shall be totally suspended and the Common Customs Tariff duty applicable shall be 4 %.

2. In order to qualify for the import arrangements referred to in Article 1 (1) (b):

- (a) applicants must be natural or legal persons who, at the time the application is submitted, have for at least 12 months been engaged in the trade in beef and/or veal between Member States or with third countries and whose names are entered in the official register of a Member State.
- (b) the licence application or applications lodged by any one applicant must relate to a total quantity corresponding to not less than five tonnes of meat by weight of product and to not more than the quantity available under the arrangements in question;
- (c) the country of origin shall be indicated in section 8 of licence applications and of the licences themselves;
- (d) section 20 of licence applications and of the licences themselves shall contain one of the following endorsements:

- Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CEE) n° 3770/92]
- Mellemgulv [forordning (EØF) nr. 3770/92]
- Saumfleisch [Verordnung (EWG) Nr. 3770/92]
- Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3770/92]
- Thin skirt [Regulation (EEC) No 3770/92]
- Hampe [règlement (CEE) n° 3770/92]
- Pezzi detti « hampes » [regolamento (CEE) n. 3770/92]
- Omloop [Verordening (EEG) nr. 3770/92]
- Diafragma [Reglamento (CEE) n° 3770/92].

3. By derogation from Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the levy fixed in accordance with Article 12 of Regulation (EEC) No 805/68 and the Common Customs Tariff duty of 20 % shall be charged on all quantities exceeding those indicated in the import licence.

Section 24 of licences shall contain one of the following endorsements:

- Exacción reguladora suspendida para ... kg (cantidad para la cual se ha expedido el certificado)
- Importafgift suspenderet for ... kg (den mængde, som licensen er udstedt for)
- Aussetzung der Abschöpfung für ... kg (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- Η εισφορά έχει ανασταλεί για ... kg (ποσότητα για την οποία εκδόθηκε το πιστοποιητικό)
- Levy suspended for ... kg (quantity for which the licence or certificate was issued)
- Prélèvement suspendu pour ... kg (quantité pour laquelle le certificat a été délivré)
- Prelievo sospeso per ... kg (quantità per la quale è stato rilasciato il titolo)
- Heffing geschorst voor ... kg (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- Direito nivelador suspenso para ... kg (quantidade para a qual o certificado foi emitido).

Article 7

1. The Member States shall notify the Commission, in respect of each period of 10 days, not later than 15 days after that period, of the quantities of products referred to in Article 1 that have been released for free circulation, broken down by their country of origin and CN code.

The information notified shall also include the year of issue of the certificate of authenticity.

2. For the purposes of this Regulation, the period of 10 days means the period:

- from the first to the 10th of the month,
- from the 11th to the 20th of the month,
- from the 21st to the last day of the month.

Article 8

1. The applications referred to in Article 6 may be lodged with the competent authorities up to 22 January 1993.

2. Applications shall be considered only if the applicant declares in writing that he has not lodged and undertakes not to lodge any application under the same special arrangements in any Member State other than that where his present application is lodged; if an applicant lodges applications in respect of the same special arrangements in two or more Member States, none of the applications shall be considered.

All applications from one applicant shall be regarded as a single application.

3. Member States shall notify the Commission on 12 February 1993 of the total quantity covered by applications. That notification shall cover the list of applicants and the countries of origin indicated. All notifications, including nil returns, shall be made by telex and shall be sent before 4 p.m. on the stipulated day.

4. The Commission shall decide with due speed to what extent applications may be accepted. If the quantities for which licences are applied for exceed the quantities available, the Commission shall reduce the amounts applied for by a fixed percentage.

5. Following the Commission's decision on acceptance of applications, licences shall be issued with due speed.

Article 9

1. Without prejudice to the provisions of this Regulation, the provisions of Regulation (EEC) No 2377/80 shall apply.

2. However, for the purposes of this Regulation

- (a) the security for import licences shall be ECU 10 per 100 kilograms net weight
- (b) the term of validity of licences shall be 31 December 1993
- (c) licences shall not be transferable.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX I

1 Exporter (name and address)	2 Certificate No	ORIGINAL	
4 Consignee (name and address)	3 Issuing authority		
	5 CERTIFICATE OF AUTHENTICITY BEEF AND VEAL Thin skirt		
6 Means of transport	7 Marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods		
		8 Gross weight (kg)	9 Net weight (kg)
10 Net weight (in words)			
11 CERTIFICATION BY THE ISSUING AUTHORITY I hereby certify that the thin skirt described in this certificate complies with the specifications given in Article 1(2) of Commission Regulation (EEC) No 3770/92 within the limit stipulated in Article 1(1)(a) of that Regulation and that it originates in Argentina.			
Place :		Date :	

ANNEX II

**LIST OF AUTHORITIES IN EXPORTING COUNTRIES EMPOWERED TO ISSUE
CERTIFICATES OF AUTHENTICITY**

SECRETARIA DE AGRICULTURA, GANADERIA Y PESCA

for thin skirt originating in Argentinian as specified in Article 1 (1) (a).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3771/92
of 22 December 1992**

**laying down detailed rules for the application of the import arrangements
provided for in Council Regulation (EEC) No 3392/92 for frozen beef covered by
CN code 0202 and products covered by CN code 0206 29 91**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3392/92 of 23 November 1992 opening and providing for the administration of a Community tariff quota for meat of bovine animals, frozen, falling within CN code 0202 and products falling within CN code 0206 29 21 (1993) (1), and in particular Article 4 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3392/92 lays down the method for administering the Community tariff quota for frozen beef covered by CN code 0202 and for products covered by CN code 0206 29 91 and splits that quota into two parts, one of 42 400 tonnes apportioned between traditional importers and the other of 10 600 tonnes apportioned between the operators who have been engaged in trade in beef with third countries;

Whereas, in order to ensure a smooth switchover from arrangements based on national administration to Community-administered arrangements while bearing in mind the special aspects of trade in the products in question, provision should be made for the allocation on a proportional basis of the first part to traditional importers who can prove that they imported products under the quota in 1990, 1991 and 1992; whereas, however, on submission of applications from interested parties and subject to their acceptance by the Commission up to a certain limit, importers who can demonstrate the genuine nature of their business and who apply for quantities of some significance should be granted access to the second part; whereas verification of the latter criterion requires that applications from a particular operator are to be submitted in one and the same Member State; whereas operators no longer engaged in trade in beef and veal at 1 January 1993 should be barred access to the quota in order to prevent speculation;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3719/88 (2), as last amended by Regulation (EEC) No 2101/92 (3), lays down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance-fixing

certificates for agricultural products; whereas Commission Regulation (EEC) No 2377/80 (4), as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 (5), lays down special detailed rules for applying the system of import licences for beef and veal;

Whereas provision should be made for the Member States to forward information on the import arrangements in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The quantity referred to in Article 2 (a) of Regulation (EEC) No 3392/92 (42 400 tonnes) shall be reserved for operators who can furnish proof of having imported frozen meat covered by CN code 0202 and products covered by CN code 0206 29 91 under the quotas referred to in Council Regulations (EEC) Nos 3889/89 (6), 3838/90 (7) and 3667/91 (8) during the last three years.

2. The quantity referred to in Article 2 (b) of Regulation (EEC) No 3392/92 (10 600 tonnes) shall be reserved for operators who can furnish proof of having:

- imported at least 50 tonnes in 1991 and 50 tonnes in 1992 of beef not subject to the quota referred to in Regulations (EEC) No 3838/90 and 3667/91, or
- exported at least 110 tonnes in 1991 and 110 tonnes in 1992 of beef to third countries.

For the purposes of this paragraph:

- 'beef' means products covered by CN codes 0201, 0202 and 0206 29 91,
- the minimum reference quantities shall be expressed in terms of product weight.

(1) OJ No L 346, 27. 11. 1992, p. 3.

(2) OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

(3) OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 18.

(4) OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

(5) OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

(6) OJ No L 378, 27. 12. 1989, p. 16.

(7) OJ No L 367, 29. 12. 1990, p. 3.

(8) OJ No L 350, 19. 12. 1991, p. 34.

3. The 42 400 tonnes shall be allocated between the various operators in proportion to their imports during the reference years proof of which shall be provided in accordance with paragraph 5.

4. The 10 600 tonnes shall be allocated in proportion to the quantities applied for by eligible operators.

5. Proof of import and export shall be furnished solely by means of customs documents of release for free circulation and export documents.

Article 2

1. Operators as referred to in Article 1 (1) who are no longer engaged in trade in beef and veal on 1 January 1993 shall not qualify under the arrangements provided for in this Regulation.

2. Companies arising from mergers each of which has rights under Article 1 (1) shall enjoy the same rights as the companies from which they are formed.

Article 3

1. For the purposes of Article 1 (1), operators shall submit applications to participate together with the proof referred to in Article 1 (5) to the competent authorities by 18 January 1993 at the latest. After verification of documents submitted, by 5 February 1993 at the latest the Member States shall forward to the Commission a list of operators complying with the conditions for acceptance and containing in particular their names and addresses and the quantities of meat imported under the quota in question during each reference year.

2. For the purposes of Article 1 (2), applications to participate from operators may be submitted together with the proof referred to in Article 1 (5) up to 18 January 1993.

Applications lodged by one and the same party shall relate to an overall quantity of no more than 50 tonnes of frozen meat in product weight.

After verification of documents presented, by 5 February 1993 at the latest the Member States shall forward to the Commission a list of applicants and quantities applied for.

Article 4

Applications as referred to in Article 3 shall be admissible only where the applicant declares in writing that he has not submitted and undertakes not to submit any application under the same special arrangements in any Member State other than that in which the application in question is submitted; where an applicant submits applications in respect of the same special arrangements in two or more Member States, none of those applications shall be admissible.

All applications from one and the same applicant shall be regarded as a single application.

Article 5

1. The Commission shall decide as soon as possible to what extent applications may be accepted.

2. Where the quantities covered by applications to participate as referred to in Article 3 (2) exceed the quantities available, the Commission shall reduce the quantities applied for by a fixed percentage.

If the quantities reduced in accordance with the first subparagraph turn out to be less than five tonnes per application, batches of five tonnes shall be allocated by drawing lots.

Article 6

1. Imports of quantities allocated shall be subject to presentation of import licences.

2. Following decisions on allocation by the Commission, import licences shall be issued as soon as possible on application and in the names of the operators who have obtained rights to import.

3. Licence applications may be lodged solely in the Member State where the application to participate has been submitted.

4. Licence applications and licences shall be completed by:

(a) one of the following, in section 20:

- carne de vacuno congelada (Reglamento (CEE) n° 3771/92)
- frosset oksekød (forordning (EØF) nr. 3771/92)
- gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EWG) Nr. 3771/92)
- κατεψυγμένο βόειο κρέας (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3771/92)
- frozen meat of bovine animals (Regulation (EEC) No 3771/92)
- viande bovine congelée (règlement (CEE) n° 3771/92)
- carni bovine congelate (regolamento (CEE) n. 3771/92)
- bevroren rundvlees (Verordening (EEG) nr. 3771/92)
- carne de bovino congelada (Reglamento (CEE) n° 3771/92);

(b) the country of origin in section 8;

(c) one of the following in section 24:

- exacción reguladora suspendida para ... kg (cantidad para la que se haya extendido el certificado)
- suspension af importafgift for ... kg (den mængde, licensen er udstedt for)
- Aussetzung der Abschöpfung für ... kg (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)

- αναστέλλεται η εισφορά για ... kg (ποσότητα για την οποία χορηγήθηκε το πιστοποιητικό)
 - Levy suspended for ... kg (quantity for which the licence was issued)
 - prélèvement suspendu pour ... kg (quantité pour laquelle le certificat a été délivré)
 - prelievo sospeso per ... kg (quantitative per il quale è stato rilasciato il certificato)
 - heffing geschorst voor ... kg (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
 - direito nivelador suspenso para ... kg (quantidade para a qual foi emitido o certificado);
- (d) One of the following groups of subheadings of the combined nomenclature in Section 16:
- 0202 10 00, 0202 20
 - 0202 30, 0206 29 91.

5. Notwithstanding Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the levy fixed in accordance with Article 12 of Regulation (EEC) No 805/68 and the Common Customs Tariff duty of 20 % shall be charged on all quantities exceeding those indicated in import licences.

Article 7

For the purpose of applying the arrangements provided for in Regulation (EEC) No 3667/91, imports shall be subject to the conditions laid down in Article 17 (2) (f) of Council Directive 72/462/EEC⁽¹⁾.

Article 8

1. Regulations (EEC) Nos 2377/80 and 3719/88 shall apply.
2. However, notwithstanding Articles 3 and 6 of Regulation (EEC) No 2377/80, securities for import licences shall amount to ECU 10 per 100 kg net weight and the term of validity of licences shall expire on 31 December 1993.
3. Securities as referred to in paragraph 2 shall be lodged when the import licences are issued.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

COMMISSION RECOMMENDATION No 3772/92/ECSC

of 22 December 1992

on automatic prior Community surveillance of imports of certain iron and steel products covered by the ECSC Treaty originating in non-member countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 74 thereof,

Whereas by Recommendation No 3909/91/ECSC⁽¹⁾, the Commission made imports into the Community of certain iron and steel products covered by the Treaty establishing the European Coal and Steel Community subject to Community surveillance;

Whereas the completion of the internal market requires that the formalities to be accomplished by Community importers be the same wherever the goods may be cleared;

Whereas the import documents issued for the purposes of Community surveillance must be valid throughout the Community, regardless of the Member State of issue;

Whereas, the issue of import documents, while subject to standard conditions at Community level, is to be the responsibility of the national authorities,

MAKES THE FOLLOWING RECOMMENDATION:

Article 1

1. The release for free circulation in the Community of iron and steel products covered by the ECSC Treaty listed in Annex I, originating in non-member countries other than the countries of the European Free Trade Association (EFTA), shall be subject to the issue of an import document.

2. The import document shall be issued or endorsed by the competent authority in the Member States, free of charge and for any quantities requested, upon receipt of the application and in any case within not more than ten working days of the submission by a Community importer, of the completed application regardless of the importer's place of establishment in the Community.

3. Paragraph 2 shall apply without prejudice to the applicability of Community quantitative limits.

4. The import document shall be valid throughout the Community, regardless of the Member State of issue.

5. The importer's application and the import document shall be made out on a form conforming to the specimen in the Annex to this Recommendation.

6. The period of validity of the import document is hereby fixed at three months, without prejudice to possible changes in the import arrangements in force.

7. Unused or partly used import documents may be renewed.

Article 2

1. The importer's application must state:

- (a) the third-country consignor's name and address;
- (b) the full name and address of the importer (consignee);
- (c) the exact description of the goods and the EEC nomenclature code(s);
- (d) the country of origin;
- (e) the country of consignment;
- (f) the net weight, by EEC nomenclature heading;
- (g) the cif value in ecus at Community frontier by EEC nomenclature heading;
- (h) whether the products concerned are seconds or of substandard quality⁽²⁾;
- (i) the proposed date(s) and place(s) of customs clearance. Where customs clearance is to take place in a State other than that which issued the licence, the licensing authority shall immediately notify the competent authority in the country of customs clearance.

2. The importer shall certify that his application for an import document is accurate and shall submit a copy either of the purchase contract(s) or of the vendor's order confirmation(s); confirmations shall be accompanied by the *pro forma* invoice.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ Under the criteria given in OJ No C 180, 11. 7. 1991, p. 4.

3. The importer shall state whether his application is a repeat of a previous application concerning the same delivery.

4. Without prejudice to Article 1 (3), paragraph 1 shall not prevent release for free circulation in cases where the unit price for the transaction exceeds that indicated in the import document. However, paragraph 1 shall prevent release for free circulation where the quantity of products presented on import exceeds that stipulated in the import document by more than 5 % on aggregate.

Article 3

1. Within the first ten days of each month, the Member States shall notify the Commission of the tonnage and values (calculated on the basis of the cif

prices) for which import documents were issued during the preceding month, giving the particulars entered in the importers' applications under Article 2 (1) (b) to (h).

2. The Member States shall give notification of any anomalies or cases of fraud which they discover.

Article 4

This recommendation shall be applicable from 1 January 1993. It shall apply until 31 December 1993.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

7201 10 11	7208 32 59	7210 50 10	7216 31 19	7222 10 99
7201 10 19	7208 32 91	7210 60 11	7216 31 91	7222 30 10
7201 10 30	7208 32 99	7210 60 19	7216 31 99	7222 40 11
7201 10 90	7208 33 10	7210 70 31	7216 32 11	7222 40 19
7201 20 00	7208 33 91	7210 70 39	7216 32 19	7222 40 30
7201 30 10	7208 33 99	7210 90 31	7216 32 91	
7201 30 90	7208 34 10	7210 90 33	7216 32 99	7224 10 00
7201 40 00	7208 34 90	7210 90 35	7216 33 10	7224 90 01
	7208 35 10	7210 90 39	7216 33 90	7224 90 05
7202 11 20	7208 35 90		7216 40 10	7224 90 08
7202 11 80	7208 41 00	7211 11 00	7216 40 90	7224 90 15
7202 99 11	7208 42 10	7211 12 10	7216 50 10	7224 90 31
	7208 42 30	7211 12 90	7216 50 90	7224 90 39
7203 90 00	7208 42 51	7211 19 10	7216 90 10	
	7208 42 59	7211 19 91		7225 10 10
7204 50 10	7208 42 91	7211 19 99	7218 10 00	7225 10 91
7204 50 90	7208 42 99	7211 21 00	7218 90 11	7225 10 99
	7208 43 10	7211 22 10	7218 90 13	7225 20 20
7206 10 00	7208 43 91	7211 22 90	7218 90 15	7225 30 00
7206 90 00	7208 43 99	7211 29 10	7218 90 19	7225 40 10
	7208 44 10	7211 29 91	7218 90 50	7225 40 30
7207 11 11	7208 44 90	7211 29 99		7225 40 50
7207 11 19	7208 45 10	7211 30 10	7219 11 10	7225 40 70
7207 12 10	7208 45 90	7211 41 10	7219 11 90	7225 40 90
7207 19 11	7208 90 10	7211 41 91	7219 12 10	7225 50 10
7207 19 15		7211 49 10	7219 12 90	7225 50 90
7207 19 31	7209 11 00	7211 90 11	7219 13 10	7225 90 10
7207 20 11	7209 12 10		7219 13 90	
7207 20 15	7209 12 90	7212 10 10	7219 14 10	7226 10 10
7207 20 17	7209 13 10	7212 10 91	7219 14 90	7226 10 30
7207 20 32	7209 13 90	7212 21 11	7219 21 11	7226 20 20
7207 20 51	7209 14 10	7212 29 11	7219 21 19	
7207 20 55	7209 14 90	7212 30 11	7219 21 90	7226 91 10
7207 20 57	7209 21 00	7212 40 10	7219 22 10	7226 91 90
7207 20 71	7209 22 10	7212 40 91	7219 22 90	7226 92 10
	7209 22 90	7212 50 31	7219 23 10	7226 99 20
7208 11 00	7209 23 10	7212 50 51	7219 23 90	
7208 12 10	7209 23 90	7212 60 11	7219 24 10	7227 10 00
7208 12 91	7209 24 10	7212 60 91	7219 24 90	7227 20 00
7208 12 95	7209 24 91		7219 31 10	7227 90 10
7208 12 98	7209 24 99	7213 10 00	7219 31 90	7227 90 30
7208 13 10	7209 31 00	7213 20 00	7219 32 10	7227 90 50
7208 13 91	7209 32 10	7213 31 00	7219 32 90	7227 90 70
7208 13 95	7209 32 90	7213 39 00	7219 33 10	
7208 13 98	7209 33 10	7213 41 00	7219 33 90	7228 10 10
7208 14 10	7209 33 90	7213 49 00	7219 34 10	7228 10 30
7208 14 91	7209 34 10	7213 50 10	7219 34 90	7228 20 11
7208 14 99	7209 34 90	7213 50 90	7219 35 10	7228 20 19
7208 21 10	7209 41 00		7219 35 90	7228 20 30
7208 21 90	7209 42 10	7214 20 00	7219 90 11	7228 30 20
7208 22 10	7209 42 90	7214 30 00	7219 90 19	7228 30 40
7208 22 91	7209 43 10	7214 40 10		7228 30 61
7208 22 95	7209 43 90	7214 40 91	7220 11 00	7228 30 69
7208 22 98	7209 44 10	7214 40 99	7220 12 00	7228 30 70
7208 23 10	7209 44 90	7214 50 10	7220 20 10	7228 30 89
7208 23 91	7209 90 10	7214 50 91	7220 90 11	7228 60 10
7208 23 95		7214 50 99	7220 90 31	7228 70 10
7208 23 98	7210 11 10	7214 60 00		7228 70 31
7208 24 10	7210 12 11		7221 00 10	7228 80 10
7208 24 91	7210 12 19	7215 90 10	7221 00 90	7228 80 90
7208 24 99	7210 20 10			
7208 31 00	7210 31 10	7216 10 00	7222 10 11	7301 10 00
7208 32 10	7210 39 10	7216 21 00	7222 10 19	
7208 32 30	7210 41 10	7216 22 00	7222 10 51	
7208 32 51	7210 49 10	7216 31 11	7222 10 59	

ORIGINAL FOR THE CONSIGNEE	1	1. Consignee (applicant) (full name and address, country)	2. Registration No	
		3. Foreign consignor (name, address, country)	4. Issuing authority (name and address)	
		5. Declarant (name and address)	6. Last day of validity	
			7. Country of origin	8. Country of consignment
		9. Place and date of import	10. Reference to the Regulation (EEC) improving surveillance	
1	11. Marks and serial numbers, number and nature of packages, description of the goods		12. CN code	
		13. Gross weight (kg)		
		14. Net weight (kg)		
		15. Additional units		
		16. Value (cif or daf) in ECU		
17. Additional remarks				
18. Attestation by the consignee (applicant): I, the undersigned, hereby certify that the information contained in this application is accurate and given in good faith				
19. Stamp of the competent authority		Place: Date: (signature) (stamp)		
Signature		Date (Stamp)		

2	SECOND COPY FOR THE COMPETENT AUTHORITY	1. Consignee (applicant) (full name and address, country)		2. Registration No	
		3. Foreign consignor (name, address, country)		4. Issuing authority (name and address)	
		5. Declarant (name and address)		6. Last day of validity	
				7. Country of origin	8. Country of consignment
		9. Place and date of import		10. Reference to the Regulation (EEC) improving surveillance	
2		11. Marks and serial numbers, number and nature of packages, description of the goods		12. CN code	
13. Gross weight (kg)					
14. Net weight (kg)					
15. Additional units					
16. Value (cif or daf) in ECU					
17. Additional remarks					
18. Attestation by the consignee (applicant): I, the undersigned, hereby certify that the information contained in this application is accurate and given in good faith					
19. Stamp of the competent authority				Place: Date:..... (signature) (stamp)	
Signature				Date (Stamp)	

COMMISSION DECISION No 3773/92/ECSC**of 22 December 1992****introducing retrospective Community surveillance of imports of iron and steel products covered by the ECSC Treaty originating in third countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Coal and Steel Community, and in particular Article 74 thereof,

Whereas Commission Decision No 1856/92/ECSC introduced Community surveillance of imports into the Community of iron and steel products covered by the ECSC Treaty⁽¹⁾;

Whereas the reasons which originally led the Commission to take this measure still hold and therefore the said surveillance system should be extended in order to find out more about these imports,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

Imports into the Community of the iron and steel products falling within Article 81 of the ECSC Treaty released for free circulation in the Community and origi-

nating in third countries other than countries of the European Free Trade Association shall be subject to a retrospective Community surveillance.

Article 2

1. The Member States shall notify the Commission within the first 10 days of each month, of the imports registered during the last month but one preceding the month in question.

2. The information supplied by Member States shall include :

- (a) the breakdown by product of the quantities and amounts on the basis of the CN code;
- (b) the breakdown by country of origin.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1993.

It shall apply until 31 December 1993.

This Decision shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1992.

For the Commission

Frans ANDRIESEN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 188, 8. 7. 1992, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3774/92**of 23 December 1992****amending Regulations (EEC) No 2315/76, (EEC) No 3143/85, (EEC) No 570/88, (EEC) No 429/90, (EEC) No 3378/91 and (EEC) No 3398/91**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7), 7a (3), 12 (3) and 28 thereof,

Whereas certain products from intervention or from the market may be subject to a specific use and/or destination;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 569/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3274/92 ⁽⁴⁾, lays down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention; whereas in connection with the suppression of controls and formalities at the internal frontiers and on account of subsequent amendments to the said Regulation, and for reasons of clarity and administrative efficiency, that Regulation was replaced by Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992, concerning new common detailed rules for verifying the use and/or destination of products for intervention ⁽⁵⁾, ensuring that products from intervention are not diverted from their use and/or destination;

Whereas it is appropriate in any event that a uniform system of verification be set up in respect of products from intervention and products from the market where an identical use or destination is provided for; whereas, therefore, within the framework of Commission Regulation (EEC) No 429/90 ⁽⁶⁾, Regulation (EEC) No 3002/92 should be extended to apply to products from the market;

Whereas the new detailed rules in question make it necessary, as regards the references to the endorsements provided for in Regulation (EEC) No 569/88, to amend the following Regulations:

— Commission Regulation (EEC) No 2315/76 of 24 September 1975 on the sale of butter from public

storage ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1792/92 ⁽⁸⁾,

- Commission Regulation (EEC) No 3143/85 of 11 November 1985 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter ⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1264/92 ⁽¹⁰⁾,
- Commission Regulation (EEC) No 570/88 of 16 February 1988 on the sale of butter at reduced prices and the granting of aid for cream, butter and concentrated butter for use in the manufacture of pastry products, ice-cream and other foodstuffs ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 124/92 ⁽¹²⁾,
- Regulation (EEC) No 429/90 on the granting by invitation to tender of an aid for concentrated butter intended for direct consumption in the Community, as last amended by Regulation (EEC) No 1264/92,
- Commission Regulation (EEC) No 3378/91 of 20 November 1991 laying down detailed rules for the sale of butter from intervention stocks for export ⁽¹³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1810/92 ⁽¹⁴⁾,
- Commission Regulation (EEC) No 3398/91 of 20 November 1991 on the sale by invitation to tender of skimmed-milk powder for the manufacture of compound feedingstuffs ⁽¹⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 44/92 ⁽¹⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following paragraph is added to Article 4a of Regulation (EEC) No 2315/76:

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 326, 12. 11. 1992, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 45, 21. 2. 1990, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 261, 25. 9. 1976, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 2. 7. 1992, p. 73.

⁽⁹⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 135, 19. 5. 1992, p. 5.

⁽¹¹⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 31.

⁽¹²⁾ OJ No L 14, 21. 1. 1992, p. 28.

⁽¹³⁾ OJ No L 319, 21. 11. 1991, p. 40.

⁽¹⁴⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1992, p. 15.

⁽¹⁵⁾ OJ No L 320, 22. 11. 1991, p. 16.

⁽¹⁶⁾ OJ No L 5, 10. 1. 1992, p. 9.

'3. Packages of butter sold and removed from storage in accordance with paragraphs 1 and 2 shall bear in clearly visible and legible characters one or more of the following endorsements:

- Mantequilla destinada al Reglamento (CEE) n° 2191/81
- Smør, der skal anvendes ifølge forordning (EØF) nr. 2191/81
- Butter für die Zwecke der Verordnung (EWG) Nr. 2191/81
- Βούτυρο προοριζόμενο για τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81
- Butter intended for the purposes of Regulation (EEC) No 2191/81
- Beurre destiné au règlement (CEE) n° 2191/81
- Burro destinato al regolamento (CEE) n. 2191/81
- Boter bestemd voor gebruik overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2191/81
- Manteiga destinada a ser utilizada de acordo com o Regulamento (CEE) n° 2191/81.

In addition to the endorsements provided for in Commission Regulation (EEC) No 3002/92 (*), Section 104 of the T 5 control copy must carry one of the endorsements shown above.

(*) OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

Article 2

Regulation (EEC) No 3143/85 is hereby amended as follows:

1. in the first indent of Article 2 (4), 'Article 13 of Regulation (EEC) No 1607/76' is replaced by 'Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 (*)'. The relevant footnote ((*) OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.) is added.
2. in Article 7 (4), 'Article 2 of Regulation (EEC) No 1687/76' is replaced by 'Article 2 of Regulation (EEC) No 3002/92';
3. in Article 9 (1), 'Article 11 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1687/76' is replaced by 'Article 6 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 3002/92';
4. in Article 9 (5), 'Regulation (EEC) No 1687/76' is replaced by 'Regulation (EEC) No 3002/92'.
5. Article 12 is replaced by the following:

'Article 12

In addition to the endorsements provided for in Regulation (EEC) No 3002/92, control copy T 5 must carry one or more of the following endorsements:

- (a) on the dispatch of the butter in its natural state intended for concentration:

— Section 104 of the T 5 control copy:

Destinada a ser transformada en mantequilla concentrada para su posterior consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Bestemt til forarbejdning til koncentreret smør og senere direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]

Zur Verarbeitung zu Butterfett und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]

Προοριζόμενο να μεταποιηθεί σε συμπυκνωμένο βούτυρο και εν συνεχεία για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For processing into butteroil or concentrated butter and subsequent private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]

Destiné à être transformé en beurre concentré et à la consommation directe ultérieure [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato ad essere trasformato in burro concentrato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]

Destinada a transformação em manteiga concentrada e posteriormente ao consumo directo [Regulamento (CEE) n° 3143/85];

— Section 106 of the T 5 control copy

the date on which the butter was purchased;

(b) on the dispatch of the butter after concentration:

— Section 104 of the T 5 control copy:

Destinada a ser embalada para el consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Bestemt til emballering og senere direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]

Zur Verpackung und zum anschließenden unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]

Προορίζεται να συσκευασθεί και για μεταγενέστερη άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For packaging and subsequent private consumption [Regulation (EEC) No 3143/85]

Destiné à être emballé et à la consommation ultérieure directe [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato a essere imballato ed all'ulteriore consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Bestemd om te worden verpakt en voor later onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]

Destinada a ser embalada e ao consumo directo posterior [Regulamento (CEE) n° 3143/85];

- Section 106 of the T 5 control copy : the quantity of butter used to manufacture the quantity of concentrated butter indicated in Section 103;

(c) on the dispatch of the butter after concentration and packaging :

- Section 104 of the T 5 control copy :

Destinada al consumo directo [Reglamento (CEE) n° 3143/85]

Til direkte forbrug [forordning (EØF) nr. 3143/85]

Für den unmittelbaren Verbrauch [Verordnung (EWG) Nr. 3143/85]

Προοριζόμενο για άμεση κατανάλωση [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3143/85]

For private consumption (Regulation (EEC) No 3143/85)

Destiné à la consommation directe [règlement (CEE) n° 3143/85]

Destinato al consumo diretto [regolamento (CEE) n. 3143/85]

Voor onmiddellijk verbruik [Verordening (EEG) nr. 3143/85]

Destinada ao consumo directo [Regulamento (CEE) n° 3143/85];

- Section 106 of the T 5 control copy : the quantity of butter used to manufacture the quantity of concentrated butter indicated in Section 103.

Article 3

Regulation (EEC) No 570/88 is hereby amended as follows :

- Article 24 is replaced by the following :

Article 24

Regulation (EEC) No 3002/92 (*) shall apply *mutatis mutandis* to the products referred to in this Regulation, save as otherwise provided for therein.

The products referred to in the second subparagraph of Article 1 shall also be subject to the control referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 3002/92 from the beginning of the operations referred to in Article 6 until incorporation in the final products.

The special entries to be made in sections 104 and 106 of the T 5 control copy shall be those set out in Annex VIII to this Regulation.

(*) OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.;

- in Article 26, the number of the Regulation (EEC) 'No 569/88' is replaced by 'No 3002/92';

- the Annex to this Regulation is added as Annex VIII to Regulation (EEC) No 570/88.

Article 4

Article 14 of Regulation (EEC) No 429/90 is replaced by the following :

Article 14

Commission Regulation (EEC) No 3002/92 (*) shall apply *mutatis mutandis* to the products referred to in this Regulation, save as otherwise provided for therein.

With regard to the control measures provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 3002/92, they shall apply to the products referred to in this Regulation from the beginning of the operations referred to in Article 9 to the time the products are recorded as being taken over by the retail trade.

On the dispatch of the packed concentrated butter for taking over by the retail trade in another Member State, in addition to the endorsements provided for in Regulation (EEC) No 3002/92, the T 5 control copy shall carry in Section 104 one of the following endorsements :

- Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista)
- Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (til detailhandelen)
- Verpacktes Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen)
- Συμπυκνωμένο και συσκευασμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (θα αναληφθεί από το λιανικό εμπόριο)
- Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade)
- Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail)
- Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto)
- Verpakt boterconcentraat bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel)
- Manteiga concentrada e embalada destinada ao consumo directo na Comunidade (com vista à sua tomada a cargo pelo comércio retalhista).

(*) OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

Article 5

Regulation (EEC) No 3378/91 is hereby amended as follows :

- in Article 12 (1), 'to Article 18 of Regulation (EEC) No 569/88' is replaced by 'to Article 15 of Commission Regulation (EEC) No 3002/91 (*)'.

The relevant footnote (*) OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.) is added.

2. Article 12 (2) is replaced by the following:

'2. The provisions of Commission Regulations (EEC) No 3002/92 and (EEC) No 2220/85 (*) shall apply except where this Regulation provides otherwise.'

3. Article 13 is replaced by the following:

Article 13

1. In addition to the endorsements provided for in Regulation (EEC) No 3002/92, the T 5 control copy must carry one of the following endorsements:

(a) on the dispatch of the butter for processing:

— Section 104:

Destinada a la transformación y exportación posterior [Reglamento (CEE) n° 3378/91]

Til forarbejdning og senere eksport [Forordning (EØF) nr. 3378/91]

Zur Verarbeitung und späteren Ausfuhr bestimmt [Verordnung (EWG) Nr. 3378/91]

Προοριζόμενο για μεταποίηση και για μετέπειτα εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3378/91]

Intended for processing and, subsequently, export [Regulation (EEC) No 3378/91]

Destiné à la transformation et à l'exportation [règlement (CEE) n° 3378/91]

Destinato alla trasformazione e alla successiva esportazione [regolamento (CEE) n. 3378/91]

Bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd [Verordening (EEG) nr. 3378/91]

Destinada à transformação à exportação posterior [Regulamento (CEE) n° 3378/91];

— Section 106:

the closing date for removing the butter;

(b) on the export of the finished product:

— Section 104:

Mantequilla concentrada destinada a la exportación [Reglamento (CEE) n° 3378/91]

Koncentreret smør bestemt til eksport [forordning (EØF) nr. 3378/91]

Zur Ausfuhr bestimmtes Butterfett [Verordnung (EWG) Nr. 3378/91]

Συμπυκνωμένο βούτυρο προοριζόμενο για εξαγωγή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3378/91]

Concentrated butter for export [Regulation (EEC) No 3378/91]

Beurre concentré destiné à l'exportation [règlement (CEE) n° 3378/91]

Burro concentrato destinato all'esportazione [regolamento (CEE) n. 3378/91]

Boterconcentraat bestemd voor uitvoer [Verordening (EEG) nr. 3378/91]

Manteiga concentrada destinada à exportação [Regulamento (CEE) n° 3378/91]

— Section 106:

— the closing date for removing the butter,

— the weight of butter used to manufacture the quantity of the finished product shown in Section 103.'

4. in Article 14 (2), 'to Article 3 of Regulation (EEC) No 569/88' is replaced by 'to Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92'.

Article 6

Article 14 of Regulation (EEC) No 3398/91 is replaced by the following:

Article 14

In addition to the endorsements provided for in Commission Regulation (EEC) No 3002/92 (*), Section 104 of the T 5 control copy must carry one of the following endorsements:

Para desnaturizar o transformar [Reglamento (CEE) n° 3398/91]

Til denaturering eller forarbejdning [forordning (EØF) nr. 3398/91]

Zur Denaturierung oder zur Verarbeitung [Verordnung (EWG) Nr. 3398/91]

Για να μετουσιωθεί ή να μεταποιηθεί [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3398/91]

To be denatured or processed [Regulation (EEC) No 3398/91]

À dénaturer ou transformer [règlement (CEE) n° 3398/91]

Destinato alla denaturazione o alla trasformazione [regolamento (CEE) n. 3398/91]

Voor denaturering of verwerking [Verordening (EEG) nr. 3398/91]

A desnaturar ou transformar [Regulamento (CEE) n° 3398/91].

Section 106 must show the closing date for denaturing or processing into compound feedingstuffs.

(*) OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.'

Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

ANNEX VIII

SPECIAL ENTRIES TO BE MADE IN SECTIONS 104 AND 106 OF THE T 5 CONTROL COPY

A. Butter intended for incorporation in pastry products, ice-cream and other foodstuffs after the addition of tracers, either without further processing or after concentration:

(a) on the dispatch of butter without further processing for the addition of tracers:

— Section 104 of the T 5 control copy:

Mantequilla destinada a ser marcada y utilizada conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal tilsættes røbestof og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for the addition of tracers and utilization in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato a subire l'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 570/88, na bijmenging van verklikstoffen

Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

— Section 106 of the T 5 control copy:

1. the closing date for incorporation in the final products;

2. the utilization (formula A/C/D or formula B);

(b) on the dispatch of butter for concentration and the addition of tracers:

— Section 104 of the T 5 controle copy:

Mantequilla destinada a ser concentrada, marcada y utilizada conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal koncentreres, tilsættes røbestof og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for the concentration and the addition of tracers, and for utilization in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, bijmenging van verklikstoffen en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

— Section 106 of the T 5 control copy:

1. the closing date for incorporation in the final products;

2. the utilization (formula A/C/D or formula B);

- (c) on the dispatch of butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product :

— Section 104 of the T 5 control copy :

Mantequilla marcada destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Butter, zur Herstellung eines Zwischenerzeugnisses gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο ιχνοθετημένο προοριζόμενο για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre tracé destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro contenente rivelatori, destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga marcada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) n° 570/88 ;

— Section 106 of the T 5 control copy :

1. the closing date for incorporation in the final products ;
2. the utilization (formula A/C/D or formula B) ;
3. the weight of the butter used in the manufacture of the intermediate product ;

- (d) on the dispatch of the concentrated butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product :

— Section 104 of the T 5 control copy :

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Herstellung eines Zwischenerzeugnisses gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ιχνοθετημένου ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter to which tracers have been added for the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre concentré tracé destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro concentrato e contenente rivelatori, destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boterconcentraat waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor de vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga concentrada marcada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) n° 570/88 ;

— Section 106 of the T 5 control copy :

1. the closing date for incorporation in the final products ;
2. the utilization (formula A/C/D or formula B) ;
3. the weight of the concentrated butter used in the manufacture of the intermediate product ;

- (e) on the dispatch of butter to which tracers have been added or of concentrated butter to which tracers have been added or of an intermediate product manufactured from butter to which tracers have been added or from concentrated butter to which traces had been added for incorporation in the final products :

— Section 104 of the T 5 control copy :

Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

Βούτυρο ιχνοθετημένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο και ιχνοθετημένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato e contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Section 106 of the T 5 control copy:

1. the closing date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula A/C/D or formula B);
3. the weight of the butter or the weight of the concentrated butter used in the manufacture of the intermediate product;

(f) On the dispatch of cream to which tracers have been added for incorporation in the final products:

— Section 104 of the T 5 control copy:

Nata con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos previstos en el apartado 2 del artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Fløde tilsat røbestof bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 570/88

Gekennzeichnete Sahne zur Beimischung zu Erzeugnissen gemäß Artikel 4 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88

Ιχνοθετημένη κορυφή γάλακτος που προορίζεται να ενσωματωθεί στα προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Cream to which tracers have been added for incorporation in the products referred to in Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 570/88

Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits visés à l'article 4 paragraphe 2 du règlement (CEE) nº 570/88

Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti di cui all'articolo 4, paragrafo 2 del regolamento (CEE) n. 570/88

Room waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in de in artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 570/88 bedoelde produkten

Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos referidos no nº 2 do artigo 4º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Section 106 of the T 5 control copy:

1. the closing date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula B).

B. Butter for incorporation in pastry products, ice-cream or other foodstuffs, without further processing or after concentration :

(a) on the dispatch of the butter for concentration :

— Section 104 of the T 5 control copy :

Mantequilla destinada a ser concentrada y utilizada conforme a la letra b) del artículo 3 del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal koncentreres og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for concentration and utilization in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) n° 570/88 ;

— Section 106 of the T 5 control copy :

1. the closing date for incorporation in the final products ;

2. the utilization (formula A/C/D or formula B) ;

(b) on the dispatch of the butter or concentrated butter :

— Section 104 of the T 5 control copy :

Mantequilla destinada a ser utilizada conforme a la letra b) del artículo 3 del Reglamento (CEE) n° 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a ser utilizada conforme al artículo 3, letra b) del Reglamento (CEE) n° 570/88

Smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88 eller

Koncentreret smør, der skal anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

oder

Butterfett, zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to be used in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Beurre concentré destiné à être mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada destinada a ser transformada e aplicada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Section 106 of the T 5 control copy:

1. the closing date for incorporation in the final products;
2. the utilization (formula A/C/D or formula B);

(c) on the dispatch of the butter or concentrated butter to be used in the manufacture of an intermediate product:

— Section 104 of the T 5 control copy:

Mantequilla destinada a la fabricación de un producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a la fabricación de um producto intermedio previsto en el artículo 9 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Koncentreret smør bestemt til fremstilling af et produkt på mellemstadiet som omhandlet i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

oder

Butterfett, zur Herstellung eines in Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Zwischenerzeugnisses bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται για την παρασκευή ενός ενδιάμεσου προϊόντος που προβλέπεται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Concentrated butter to be used in the manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter to be used in manufacture of an intermediate product referred to in Article 9 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

ou

Beurre concentré destiné à la fabrication d'un produit intermédiaire visé à l'article 9 du règlement (CEE) nº 570/88

Burro destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato alla fabbricazione di un prodotto intermedio di cui all'articolo 9 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor vervaardiging van een tussenprodukt als bedoeld in artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88

ou

Manteiga concentrada destinada ao fabrico de um produto intermédio referido no artigo 9º do Regulamento (CEE) nº 570/88;

— Section 106 of the T 5 control copy:

1. the closing date for incorporation in the final products;

2. the utilization (formula A/C/D or formula B);

(d) on the dispatch of the butter, concentrated butter or intermediate product manufactured from one of those two products:

— Section 104 of the T 5 control copy:

Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Mantequilla concentrada destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88

o

Producto intermedio destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CEE) nº 570/88

Smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88 eller

Koncentreret smør bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

eller

Produkt på mellemstadiet bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 570/88

Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Butterfett, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

oder

Zwischenerzeugnis, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 570/88 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt

Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Βούτυρο συμπυκνωμένο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

ή

Ενδιάμεσο προϊόν που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που προβλέπονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88

Butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Concentrated butter for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

or

Intermediate product for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 570/88

Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) nº 570/88

ou

Beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

ou

Produit intermédiaire destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CEE) n° 570/88

Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

o

Prodotto intermedio destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 570/88

Boter bestemd voor verwerking in de final products als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Boterconcentraat bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

of

Tussenprodukt bestemd voor verwerking in eindprodukten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 570/88

Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88

ou

Manteiga concentrada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88

ou

Produto intermédio destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CEE) n° 570/88;

— Section 106 of the T 5 control copy:

1. the closing date for incorporation in the final products;
 2. the utilization (formula A/C/D or formula B);
 3. where appropriate, the weight of the butter or the weight of the concentrated butter used in the manufacture of the intermediate product.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3775/92**of 23 December 1992****on arrangements for imports into the Community of certain textile products
(category 97) originating in Thailand**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4136/86 of 22 December 1986 on common rules for imports of certain textile products originating in third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3058/92⁽²⁾, and in particular Article 11 thereof,

Article 1

Without prejudice to the provisions of Article 2, imports into the Community of the category of products originating in Thailand and specified in the Annex hereto shall be subject to the quantitative limits set out in that Annex for the period 23 October until 31 December 1992.

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86 lays down the conditions under which quantitative limits may be established ; whereas imports into the Community of textile products of category 97 specified in the Annex hereto and originating in Thailand exceeded the level referred to in paragraph 3 of the said Article 11 ;

Article 2

Whereas, in accordance with paragraph 5 of the said Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86, Thailand was notified on 23 October 1992 of a request for consultations ; whereas, as a result of these consultations, it was agreed to make the textile products in question subject to quantitative limits for the period 23 October until 31 December 1992 ;

1. Products as referred to in Article 1, shipped from Thailand to the Community before the date of entry into force of this Regulation and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a bill of lading or other transport document referred proving that shipment actually took place before that date.

Whereas paragraph 13 of Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86 ensures that the quantitative limits are observed by means of a double-checking system in accordance with Annex VI to the said Regulation ;

2. Imports of products as referred to in Article 1, shipped from Thailand to the Community after the entry into force of this Regulation shall be subject to the double-checking system described in Annex VI to Regulation (EEC) No 4136/86.

Whereas the products in question exported from Thailand between 23 October 1992 and the date of entry into force of this Regulation must be set off against the quantitative limit for the year 1992 ;

3. All quantities of products as referred to in Article 1, shipped from Thailand to the Community on or after 23 October 1992, and released for free circulation, shall be deducted from the quantitative limit laid down. This limit shall not, however, prevent the importation of products covered by it but shipped from Thailand before the date of entry into force of this Regulation.

Whereas this quantitative limit should not prevent the importance of products covered by it shipped from Thailand to the Community before the date of entry into force of this Regulation ;

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1986, p. 42.

⁽²⁾ OJ No L 308, 24. 10. 1992, p. 5.

It shall apply from 23 October until 31 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Frans ANDRIESSEN

Vice-President

ANNEX

Category	CN code	Description	Third country	Unit	Member State	Quantitative limits from 23 October to 31 December 1992
97	5608 11 11	Nets and netting made of twine, cordage or rope and made up fishing nets of yarn, twine, cordage or rope	Thailand	tonnes	D	2
	F				41	
	I				39	
	BNL				10	
	UK				20	
	IRL				2	
	DK				57	
	GR				52	
	E				8	
	P				3	
	EEC	234				
97 (a)	5608 11 19	(a) of which : fine nets	Thailand	tonnes	D	2
	F				31	
	I				32	
	BNL				10	
	UK				18	
	IRL				2	
	DK				53	
	GR				47	
	E				6	
	P				3	
	EEC	204				

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3776/92**of 23 December 1992****amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3715/91 establishing, for 1992, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3034/92⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3715/91⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1935/92⁽⁵⁾, establishes for 1992 the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of aggregate length exceeding nine metres;

Whereas the German authorities have requested that one vessel meeting the requirements laid down in Article 1 (2)

of Regulation (EEC) No 3554/90 be added to the list annexed to Regulation (EEC) No 3715/91; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required under Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessel in question should be added to the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3715/91 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 23. 10. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 20. 12. 1991, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 15. 7. 1992, p. 9.

ANNEX

The following vessels are deleted from the list of Regulation (EEC) No 3715/91 :

External identification Letters and numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY HOO 1	Kpt. Haye Laurenz	DJIS	Hooge	136

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3777/92**of 23 December 1992****amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3715/91 establishing, for 1992, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3034/92⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3715/91⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3776/92⁽⁵⁾, establishes for 1992 the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of aggregate length exceeding nine metres;

Whereas the German and Danish authorities have requested replacement in the list annexed to Regulation

(EEC) No 3715/91 of 2 vessels that no longer meet the requirements laid down in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required under Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessels in question should be replaced in the list;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3715/91 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 23. 10. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 20. 12. 1991, p. 11.

⁽⁵⁾ See page 63 of this Official Journal.

ANNEX

The Annex to Regulation (EEC) No 3715/91 is amended as follows :

Vessels to be replaced :

External identification Letters and numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY SC 45	Bussard II	DJNR	Büsum	135
DENMARK E 428	Holmsland	XP3312	Esbjerg	161

Vessels replacing the abovementioned vessel :

External identification Letters and numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY SC 42	Westerems	DIQN	Büsum	220
DENMARK E 428	Christina	XP3312	Esbjerg	161

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3778/92

of 23 December 1992

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 3715/91 establishing, for 1992, the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3034/92⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of an aggregate length exceeding nine metres⁽³⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3715/91⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3777/92⁽⁵⁾, establishes for 1992 the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls of aggregate length exceeding nine metres;

Whereas the German and Dutch authorities have requested withdrawal from the list annexed to Regulation

(EEC) No 3715/91 of eight vessels that no longer meet the requirements laid down in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required under Article 2 of Regulation (EEC) No 3554/90; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessel in question should be withdrawn from the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3715/91 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 23. 10. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 20. 12. 1991, p. 11.

⁽⁵⁾ See page 65 of this Official Journal.

ANNEX

Following vessels are deleted from the list of Regulation (EEC) No 3715/91 :

External identification Letters and numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY				
ACC 6	Uranus	DCCA	Accumersiel	175
GRE 9	Odin	DCBG	Greetsiel	184
HAR 6	Gudrun Albrecht	DCCD	Harlesiel	214
NC 335	Wilhelm	DJEI	Cuxhaven	221
NEU 225	Antares	DJES	Neuharlingersiel	184
SPI 6	Nordstern	DFBG	Spieka	110
ST 6	Nis Randers	DJGV	Tönning	107
THE NETHERLANDS				
TH 35	Morgenster		Tholen	221

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3779/92

of 23 December 1992

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3034/92⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1936/92⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the Danish and Dutch authorities have requested replacement in the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 of eight vessels that no longer meet the requirements laid down in Article 1 (2) of that Regulation; whereas the national authorities have provided all

the information in support of the request required under Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessels in question should be replaced in the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 23. 10. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 196, 15. 7. 1992, p. 11.

ANNEX

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as follows :

Vessels to be replaced :

External identification Letters and numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
THE NETHERLANDS				
LO 25	Nordhavet		Ulrum-Lauwersoog	77
ZK 8	Bjorn		Ulrum-Zoutkamp	113
GO 60	Maria		Goedereede	71
OL 6	Jacoba		Oostdongeradeel	134
VD 32	Regina Maris		Volendam	206
LO 8	Trijntje		Ulrum-Lauwersoog	221
WK 119	Reuzen Jan		Workum	221
DENMARK				
E 428	Holmsland	XP 3312	Esbjerg	161

Vessels replacing the abovementioned vessel :

External identification Letters and numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
THE NETHERLANDS				
ZK 87	Klazina	PFKD	Ulrum-Zoutkamp	220
TS 10	Hillegonda		Terschelling	113
WR 32	Deo Volente	PDPG	Wieringen	220
WR 218	Simone	PHMP	Wieringen	221
UK 353	Regina Maris		Urk	206
SCH 20	Alida Maria		Scheveningen	221
UNITED KINGDOM				
GY 119	Giant John	MPFV 5	Grimsby	220
DENMARK				
E 428	Christina	XP 3312	Esbjerg	161

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3780/92

of 23 December 1992

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3034/92⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3779/92⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the German and Dutch authorities have requested withdrawal from the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 of nine vessels that no longer meet the requirements laid down in Article 1 (2) of that Regulation; whereas the national authorities have provided all

the information in support of the request required under Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessels in question should be withdrawn from the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 23. 10. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ See page 69 of this Official Journal.

ANNEX

Following vessels are deleted from the list of Regulation (EEC) No 55/87:

External identification Letters and numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY				
SC 45	Bussard II	DJRN	Büsum	135
ST 6	Nis Randers	DJGV	Tönning	107
THE NETHERLANDS				
KW 72	Tina Adriana		Katwijk	220
KW 132	Dirk Senior		Katwijk	220
GO 61	Visarend		Goedereede	199
HD 101	R.H.V. Schijndel		Den Helder	221
OD 28	De Kraak		Ouddorp	199
UK 153	Willy		Urk	132
TH 35	Morgenster		Tholen	221

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3781/92

of 23 December 1992

amending the list annexed to Regulation (EEC) No 55/87 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3034/92⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 55/87 of 30 December 1986 establishing the list of vessels exceeding eight metres length overall permitted to use beam trawls within certain areas of the Community⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3780/92⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the German and Dutch authorities have requested that two vessels meeting the requirements laid down in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 55/87 be added to the list annexed to that Regulation; whereas the national authorities have provided all the information in support of the request required under Article 3 of Regulation (EEC) No 55/87; that the vessels added to the list

annexed to Regulation (EEC) No 55/87 replace vessels which were deleted from the same list by Commission Regulations (EEC) No 1131/92⁽⁵⁾ and (EEC) No 3033/91⁽⁶⁾; whereas scrutiny of this information shows that the requirements of the Regulation are met; whereas the vessels in question should be added to the list,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 55/87 is amended as indicated in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 23. 10. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 8, 10. 1. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ See page 71 of this Official Journal.

⁽⁵⁾ OJ No L 120, 5. 5. 1992, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No L 287, 17. 10. 1991, p. 37.

ANNEX

Following vessels are added to the list of Regulation (EEC) No 55/87 :

External identification Letters and numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
GERMANY HOO 1	Kpt. Haye Laurenz	DJIS	Hooge	136
THE NETHERLANDS GO 2	Willem		Goedereede	197

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3782/92

of 28 December 1992

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of bone-in beef held by certain intervention agencies and intended for export, repealing Regulation (EEC) No 2315/92 and (EEC) No 3028/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2066/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold stocks of bone-in intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question; whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas quarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas, in order to help with the presentation and marketing of such meat, its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 ⁽⁶⁾;

Whereas in order to ensure that beef sold is exported, the lodging of security, as specified at (a) of Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of

Commission Regulation (EEC) No 3002/92 of 16 October 1992 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention ⁽⁷⁾;

Whereas Commission Regulations (EEC) No 2315/92 ⁽⁸⁾ and (EEC) No 3028/92 ⁽⁹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:

(a) 15 000 tonnes of bone-in beef held by the German intervention agency,

15 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,

4 000 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency and stored in the Netherlands,

3 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency,

6 000 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency,

1 000 tonnes of bone-in beef held by the Belgian intervention agency;

(b) 20 000 tonnes of bone-in beef, to be sold as 'compensated' quarters, held by the German intervention agency,

10 000 tonnes of bone-in beef, to be sold as 'compensated' quarters, held by the French intervention agency.

This meat shall be for export to the destinations indicated at 02 and 03 in footnote 7 to the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3205/92 ⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁸⁾ OJ No L 222, 7. 8. 1992, p. 46.

⁽⁹⁾ OJ No L 306, 22. 10. 1992, p. 32.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 319, 4. 11. 1992, p. 8.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 3002/92.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹⁾ shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and hindquarters, the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

2. Tenders submitted under paragraph 1 (b) must relate to an equal number of forequarters and hindquarters and must quote a single price per tonne for the whole quantity of bone-in meat covered by the tender.

3. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

4. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 4 January 1993.

5. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 300 per 100 kilograms.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

Article 4

1. In respect of meat sold under this Regulation no export refund shall be granted.

On the removal order referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 3002/92, the export declaration, and, where appropriate, the T5 control copy shall be entered:

Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CEE) n° 3782/92];

Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EØF) nr. 3782/92];

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EWG) Nr. 3782/92];

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3782/92];

Intervention products without refund [Regulation (EEC) No 3782/92];

Produits d'intervention sans restitution [Règlement (CEE) n° 3782/92];

Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CEE) n. 3782/92];

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EEG) nr. 3782/92];

Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CEE) n° 3782/92].

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with the provisions of paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾.

Article 5

Regulation (EEC) No 2315/92 and (EEC) No 3028/92 are hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 30 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada Mindstepriser i ECU/ton Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Minimum prices expressed in ecus per tonne Prix minimaux exprimés en écus par tonne Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço mínimo expresso em ecus por tonelada
a) Deutschland	— Vorderviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	5 000	450
	— Hinterviertel, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	10 000	550
France	— Quartiers avant : catégorie A/C, classes U, R et O	5 000	450
	— Quartiers arrière : catégorie A/C, classes U, R et O	10 000	550
Ireland	Forequarters, from : Category C, classes U, R and O	2 000	450
	Hindquarters, from : Category C, classes U, R and O	2 000	550
Italia	— Quarti anteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	1 500	450
	— Quarti posteriori, provenienti da : categoria A, classi U, R e O	1 500	550
Danmark	— Bagfjerdinger af : kategori A/C, klasse R og O	6 000	550
Belgique/België	— Quartiers avant provenant de : Voorvoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O Categorie A, klassen U, R en O	500	450
	— Quartiers arrière provenant de : Achtervoeten, afkomstig van : catégorie A, classes U, R et O Categorie A, klassen U, R en O	500	550
b) Deutschland	Kompensierte Viertel ⁽¹⁾ mit Knochen, stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	20 000	500
France	Quartiers compensés ⁽¹⁾ avec os provenant de : Catégorie A/C, classes U, R et O	10 000	500

(1) Nombre égal de quartiers avant et de quartiers arrière.

(1) Equal number of forequarters and hindquarters.

(1) Gleiche Anzahl Vorder- und Hinterviertel.

(1) Numero uguale di quarti anteriori e posteriori.

(1) Een gelijk aantal voor- en achtervoeten.

(1) Lige stort antal forfjerdinger og bagfjerdinger.

(1) Ίσος αριθμός μπροστινών και πισινών τετάρτων.

(1) Número igual de cuartos delanteros y traseros.

(1) Número igual de quartos dianteiros e de quartos traseiros.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

DEUTSCHLAND: Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (069) 1 56 47 72/3
Telex: 04 11 156, Telefax: 069 15 64 791

FRANCE: Ofival
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
(tél.: 45 38 84 00; télex: 20 54 76)

IRELAND: Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278 and 3806
Telefax (01) 61 62 63, (01) 78 52 14 and (01) 662 01 98
Telex 93 292 and 93 607

ITALIA: Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

DANMARK: EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
(tlf. (33) 92 70 00, telex 151 37 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48)

BELGIQUE/BELGIË: Office belge de l'économie et de l'agriculture
Rue de Trèves 82
B-1040 Bruxelles
[tél. (2) 287 24 11; télex 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B; téléfax (2) 230 25 33]

Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw
Trierstraat 82
B-1040 Brussel

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3783/92

of 28 December 1992

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for processing within the Community and repealing Regulation (EEC) No 3258/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2066/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold stocks of intervention meat; whereas an extension of the period of storage should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, in the present market situation, there are outlets for such meat for processing in the Community;

Whereas such sales should be made in accordance with Commission Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 3002/92 ⁽⁵⁾, and (EEC) No 2182/77 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁷⁾, subject to certain special exceptions on account of the particular use to which the products in question are to be put;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3258/92 ⁽⁸⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The following approximate quantities of beef shall be put up for sale for processing within the Community:

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 251, 1. 10. 1977, p. 60.

⁽⁷⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽⁸⁾ OJ No L 325, 11. 11. 1992, p. 9.

- approximately 157 tonnes of bone-in beef held by the Danish intervention agency and stored in the Netherlands,
- approximately 500 tonnes of bone-in beef held by the Spanish intervention agency,
- approximately 1 500 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency,
- approximately 500 tonnes of bone-in beef held by the Irish intervention agency,
- approximately 2 000 tonnes of bone-in beef held by the French intervention agency,
- approximately 7 000 tonnes of boned beef held by the United Kingdom intervention agency and bought in before 1 August 1992,
- approximately 2 000 tonnes of boned beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 August 1992,
- approximately 1 000 tonnes of boned beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 October 1992,
- approximately 3 000 tonnes of boned beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 October 1992,
- approximately 500 tonnes of boned beef held by the French intervention agency and bought in before 1 September 1992.

2. The intervention agencies referred to in paragraph 1 shall sell first the meat which has been stored the longest.

3. The sales shall be conducted in accordance with the provisions of Regulations (EEC) N. 2539/84, (EEC) No 3002/92, (EEC) No 2182/77 and this Regulation.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned no later than 12 noon on 7 January 1993.

6. Particulars relating to the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

1. Notwithstanding Article 3 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2182/77, the tender or application to purchase :

(a) shall be valid only if presented by a natural or legal person who, for at least 12 months, has been engaged in the processing of products containing beef and who is entered in a public register of a Member State ;

(b) must be accompanied by :

- a written undertaking by the applicant to process the meat purchased into products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2182/77 within the period referred to in Article 5 (1) of the abovementioned Regulation,
- a precise indication of the establishment or establishments where the meat which has been purchased will be processed.

2. The applicants referred to in paragraph 1 may instruct an agent to take delivery, on their behalf, of the products which they purchase. In this case the agent shall submit the tenders or applications to purchase of the purchasers whom he represents.

3. The purchasers and agents referred to in the foregoing paragraphs shall maintain and keep up to date an

accounting system which permits the destination and use of the products to be ascertained with a view particularly to checking to ensure that the quantities of products purchased and manufactured tally.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 10 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (3) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be :

- ECU 100 per 100 kilograms for bone-in forequarters,
- ECU 140 per 100 kilograms for boned meat.

Article 4

Regulation (EEC) No 3258/92 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 30 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (¹) Mindstepriser i ECU/ton (¹) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (¹) Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (¹) Minimum prices expressed in ecus per tonne (¹) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (¹) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (¹) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (¹) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (¹)
---	--	--	---

a) Carne sin deshuesar — Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

Ireland	— Forequarters: Category C, classes U, R and O	500	1 100
Italia	— Quarti anteriori provenienti dai: Categoria A, classi U, R e O	1 500	1 100
France	— Quartiers avant: Catégorie A/C, classe U, R et O	2 000	1 100
Danmark	— Forfjerdinger af: Kategori A/C, klasse R og O	157	1 100
España	— Cuartos delanteros, provenientes de: Categoria A, clases U, R y O	500	1 100

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— Category C: Shins and shanks Plates and flanks Forequarters Insides Outsides Knuckles Rumps Briskets	200 1 000 300 100 100 100 100 100 100	1 600 1 100 1 700 2 850 2 850 2 400 2 300 1 600
United Kingdom	— Category C: Rumps Thick flanks Topsides Silversides Briskets Pony parts Pony Fore ribs Forequarter flanks Thin flanks Shins and shanks Clod and sticking	500 300 800 800 600 400 1 200 200 600 1 000 300 300	2 300 2 300 3 100 3 000 1 500 1 450 2 100 1 800 1 200 1 200 1 600 2 000

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada ⁽¹⁾ Mindstepriser i ECU/ton ⁽¹⁾ Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne ⁽¹⁾ Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο ⁽¹⁾ Minimum prices expressed in ecus per tonne ⁽¹⁾ Prix minimaux exprimés en écus par tonne ⁽¹⁾ Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata ⁽¹⁾ Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton ⁽¹⁾ Preço mínimo expresso em ecus por tonelada ⁽¹⁾
Italia	— <i>Categoria A:</i> Collo sottospalla Sottospalla Pancia Collo Geretto/Pesce	600 600 600 600 600	1 750 1 750 1 100 1 750 1 400
Danmark	— <i>Kategori A / C:</i> Bryst og slag Øvrigt kød af forfjerding	500 500	1 400 1 900
France	Caisse A Caisse B	250 250	1 500 1 200

⁽¹⁾ Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

⁽¹⁾ These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

⁽¹⁾ Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

⁽¹⁾ Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

⁽¹⁾ Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

⁽¹⁾ Estes preços aplicam-se conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 616263, (01) 785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax : (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476
- ESPAÑA** Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Tel. 347 63 10 / 347 65 00
Télex 23427 SENPA E
Telefax 521 98 32 / 522 43 87
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3784/92

of 28 December 1992

on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of boneless beef held by certain intervention agencies and intended for export, and repealing Regulation (EEC) No 3274/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2066/92 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87 ⁽⁴⁾, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2824/85 of 9 October 1985 laying down detailed rules for the sale of frozen boned beef from intervention stocks for export, either in the same state or after cutting and/or repackaging ⁽⁵⁾ has provided for repackaging under certain conditions;

Whereas certain intervention agencies hold large stocks of boneless intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas, as there are outlets in certain third countries for the products concerned, part of the meat should be put up for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84 and (EEC) No 2824/85;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time limit should be fixed by taking into account Article 5 (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 ⁽⁷⁾;

Whereas, in order to ensure that beef sold is exported, lodging of security, as specified in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84, should be required;

Whereas it is appropriate to specify that, in view of the prices which have been fixed in the context of this sale in order to permit the disposal of certain cuts, exports of such cuts should not be eligible for the refunds periodically fixed in the beef and veal sector;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3002/92 ⁽⁸⁾;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3274/92 ⁽⁹⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A sale shall be organized of approximately:
 - 5 000 tonnes of boneless beef held by the Irish intervention agency and bought in before 1 September 1992,
 - 5 000 tonnes of boneless beef held by the intervention agency of the United Kingdom and bought in between 15 June 1990 and 1 September 1992,
 - 1 000 tonnes of boneless beef held by the Danish intervention agency and bought in before 1 October 1992,
 - 3 000 tonnes of boneless beef held by the French intervention agency and bought in before 1 September 1992,
 - 200 tonnes of boneless beef held by the Italian intervention agency and bought in before 1 May 1991.
2. This meat shall be for export.
3. Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 2539/84, (EEC) No 2824/85 and (EEC) No 3002/92.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 268, 10. 10. 1985, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 301, 17. 10. 1992, p. 17.

⁽⁹⁾ OJ No L 326, 12. 11. 1992, p. 24.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81⁽¹⁾ shall not apply to this sale.

4. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

5. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 5 January 1993.

6. Particulars of the quantities and the places where the products are stored shall be available to interested parties at the addresses given in Annex II.

Article 2

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

Article 3

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 30 per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be ECU 450 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (a) in Annex I and ECU 230 per 100 kilograms of boneless beef referred to under (b) in Annex I. However, the security for boneless beef sold by the Italian intervention agency shall be ECU 600 per 100 kilograms.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

Article 4

In the case of the meat referred to under 1 (b), 2 (b), 3 (b), and 4 (b) in Annex I no export refund shall be granted.

Article 5

1. In the removal order referred to in Article 3 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3002/92, the export declaration, and, where appropriate, the T5 control copy shall be entered:

Productos de intervención [Reglamento (CEE) n° 3784/92];

Interventionsprodukter [Forordning (EØF) nr. 3784/92];

Interventionserzeugnisse [Verordnung (EWG) Nr. 3784/92];

Προϊόντα παρεμβάσεως [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3784/92];

Intervention products [Regulation (EEC) No 3784/92];

Produits d'intervention [Règlement (CEE) n° 3784/92];

Prodotti d'intervento [Regolamento (CEE) n. 3784/92];

Producten uit interventievoorrden [Verordening (EEG) nr. 3784/92];

Produtos de intervenção [Reglamento (CEE) n° 3784/92].

2. With regard to the security provided for in Article 3 (2), compliance with the provisions of paragraph 1 shall constitute a primary requirement within the meaning of Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾.

Article 6

Regulation (EEC) No 3274/92 is hereby repealed.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 30 December 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (¹) — Mindstepriser i ECU/ton (¹) — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (¹) — Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (¹) — Minimum prices expressed in ECU per tonne (¹) — Prix minimaux exprimés en écus par tonne (¹) — Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (¹) — Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (¹) — Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (¹)

1. IRELAND

a) Fillets	6 150
Striploins	2 850
Insides	2 450
Outsides	2 400
Knuckles	2 400
Rumps	2 250
Cube-rolls	3 700
b) Briskets	700
Forequarters	1 000
Shins/shanks	1 000
Plates/flanks	400

2. UNITED KINGDOM

a) Fillets	6 000
Striploins	2 700
Topsides	2 350
Silversides	2 300
Thick flanks	2 200
Rumps	2 200
b) Shins and shanks	1 000
Clod and sticking	1 000
Ponies	1 100
Thin flanks	400
Forequarter flanks	400
Briskets	550
Foreribs	1 100

3. DANMARK

a) Mørbrad med bimørbrad	6 100
Filet med entrecôte og tyndsteg	2 850
Inderlår med kappe	2 450
Tykstegsfilet med kappe	2 400
Klump med kappe	2 400
Yderlår med lårtunge	2 400
b) Bryst og slag	650
Øvrigt kød af forfjerdinger	1 250
Skank og muskel	800

4. FRANCE

a) Filet	6 100
Faux filet	2 850
Tende de tranche	2 450
Tranche grasse	2 400
Rumsteak	2 250
Gîte à la noix	2 400
Entrecôte	2 250
b) Caisse B	450
Jarret	900
Macreuse	900
Caisse A	1 000
Boule de gîte	900
Bavette	900

5. ITALIA

a) Filetto	4 000
------------	-------

(¹) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) n° 2173/79.

(¹) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(¹) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(¹) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.

(¹) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(¹) Estes preços aplicam-se a peso líquido, conforme o disposto no n° 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) n° 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 616263, (01) 785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax : (0734) 56 67 50
- FRANCE :** OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3785/92
of 28 December 1992
on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 740 tonnes of vegetable oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** (1): 1203 — 1210/92
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** (2): World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; tel. (39-6) 57 97; telex 626675 I WFP
4. **Representative of the recipient**: OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination** (3): see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (4): OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under III.A.1 (a))
8. **Total quantity**: 1 693 tonnes net
9. **Number of lots**: one (see Annex II)
10. **Packaging and marking** (5): OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 3 (under III.A.2.1, III.A.2.3 and III.A.3)
 - five litre metal canister without cardboard cross-pieces
 - markings in Portuguese (A 3), English (A 1 + A 4 — A 7), French (A 2 + A 8)
 - supplementary markings: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 2 — 15. 3. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 12. 1. 1993 (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26. 1. 1993 (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 — 31. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 9. 2. 1993 (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 15. 3 — 15. 4. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

LOT B

1. **Operation No** (1): 1129/92
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** (2): UNRWA, Supply division, Vienna International Centre, PO Box 700, A-1400 Wien; tel. (43-1) 211 310; fax 230 75 29; telex 135310 A UNRWA
4. **Representative of the recipient**: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149, Jerusalem, Israel tel. 82 80 93; telex 26194 UNRWA IL; fax (009722) 81 65 64
5. **Place or country of destination** (3): Israel
6. **Product to be mobilized**: refined sunflower oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (4): OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.1 (b))
8. **Total quantity**: 47 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (5):
OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIIA.2.1, IIIA.2.3 and IIIA.3)
Markings in English
Supplementary markings: 'UNRWA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Ashdod
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 8 — 21. 3. 1993
18. **Deadline for the supply**: 10. 4. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering procedure
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 12. 1. 1993 (Brussels time)
21. **A: In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26. 1. 1993 (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 22. 3 — 4. 4. 1993
 - (c) deadline for the supply: 24. 4. 1993**B: In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 9. 2. 1993 (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 5 — 18. 4. 1993
 - (c) deadline for the supply: 8. 5. 1993
22. **Amount of tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (7): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on application by the successful tenderer**: —

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.

- (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
 - (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
 - (⁶) The casks must be made of sheet of a minimum thickness of 1,0 mm for the cover, 0,9 mm for the body and 1,0 mm for the base (10/9/10).
 - (⁷) A1, A4, A5 : Placed in 20-foot containers.
 - (⁸) By way of derogation from OJ No C 114 : 190 to 200 litre/kilo metal casks.
-

**ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II**

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias en las cajas de cartón
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter på kartonkasserne
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften auf den Kartons
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις στα χαρτοκιβώτια
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings on the cartons
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Inscriptions complémentaires sur les cartons
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari sui cartoni
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen op de kartons
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Ação n°	Inscrições complementares nas caixas de cartão
A	1 693	557 (A1)	1203/92	Uganda / WFP / 0241702 / Uganda via Mombasa
		254 (A2)	1204/92	Rwanda / PAM / 0424400 / Rwanda via Dar-Es-Salaam
		104 (A3)	1205/92	Angola / PAM / 0281301 / Namibe
		105 (A4)	1206/92	India / WFP / 0322700 / Cochin
		300 (A5)	1207/92	India / WFP / 0322700 / Kandla
		40 (A6)	1208/92	Cameroun / WFP / 0407700 / Cameroun via Douala
		254 (A7)	1209/92	Gambia / WFP / 0062505 / Banjul
		34 (A8)	1210/92	Mauritanie / PAM / 0005506 / Nouakchott

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3786/92

of 28 December 1992

on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiaries 17 315 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant cost;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos⁽¹⁾:** 1311/92 (A 1) and 1312/92 (A 2)
2. **Programme:** 1992
3. **Recipient⁽²⁾:** WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination:** Ethiopia, Uganda
6. **Product to be mobilized:** durum wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾ ⁽⁶⁾:** OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1 (b))
8. **Total quantity:** 14 226 tonnes
9. **Number of lots:** 1 in 2 parts (A 1: 12 990 tonnes; A 2: 1 236 tonnes)
10. **Packaging and marking⁽⁶⁾:** see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.2 (a), IIA.3)
 - markings in English
 - supplementary markings: 'WFP'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of shipment — fob stowed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment:** 1 — 28. 2. 1993
18. **Deadline for the supply:** —
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon (Brussels time) on 12. 1. 1993
21. **A. In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 1. 1993
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: 15 — 2-14. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 9. 2. 1993
 - (b) period for making the goods available (fob stowed) at the port of shipment: 1 — 21. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security:** ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities⁽¹⁾:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037/25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁴⁾:** refund applicable on 31. 12. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3421/92 (OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 28)

LOT B

1. **Operation No** (1): 871/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** (2): Angola
4. **Representative of the recipient**: Transapro U.E.E., Regional Huila, Rua Comandante Cow Boy, Namibe, tel. (244-61) 22 001, 21 723; telex: 8691
5. **Place or country of destination** (3): Angola
6. **Product to be mobilized**: maize
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.1 (d))
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** (3): see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.A.2 (a) and II.A.3)
Markings in Portuguese
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Namibe
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 — 14. 2. 1993
18. **Deadline for the supply**: 12. 3. 1993
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 12. 1. 1993
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 1. 1993
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 15 — 28. 2. 1993
 - (c) deadline for the supply: 26. 3. 1993**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 09. 2. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 — 14. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: 9. 4. 1993
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): refund applicable on 31. 12. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3421/92 (OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 28)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 842/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1 (a))
8. **Total quantity**: 100 tonnes (137 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 1
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2 (d) and II.B.3)
Markings in English
Supplementary markings: 'AATM/911741/ASSAB'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 8 — 28. 2. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 26. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 22. 2 — 14. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 9. 2. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 — 28. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 31. 12. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3421/92 (OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 28)

LOTS D and E

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest; tel. (31-71) 15 91 56/59; telefax 15 52 01; telex 30223 NL CEMEC
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1 (e))
8. **Total quantity**: 552 tonnes (952 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: 2; see Annex II
10. **Packaging and marking** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2. (f) or II.B.2. (g) and II.B.3)
Sacks: 25 kg
Markings in Spanish (lot E) and French (lot D)
supplementary markings: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 8 — 28. 2. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 26. 1. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 22. 2 — 14. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 9. 2. 1993, at 12 noon (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 8 — 28. 3. 1993
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 31. 12. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3421/92 (OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 28)

Notes :

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer : see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (⁶) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
 - health certificate,
 - certificate of origin.
- (⁷) Shipment to take place in 20-foot containers (lot E) and in 40-foot containers (lot D), condition FCL/FCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packaging list of each container, specifying the number of bags to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.
- (⁸) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (⁹) See fourth amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 272, 21. 10. 1992, p. 6.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción n°	Inscripciones complementarias
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Aktion nr.	Yderligere påskrifter
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Ergänzende Aufschriften
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Συμπληρωματικές ενδείξεις
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Supplementary markings
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action n°	Inscriptions complémentaires
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Iscrizioni supplementari
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Bijkomende vermeldingen
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção n°	Inscrições complementares
D	468		1327/92	Haïti / Caritas N / 920318 / Port-au-Prince
E	84	E1 : 24	1329/92	Peru / Caritas DK / 925824 / Lima via Callão
		E2 : 36	1330/92	Peru / Caritas DK / 925825 / Lima via Callão
		E3 : 24	1331/92	Peru / Caritas DK / 925826 / Lima via Callão

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3787/92
of 28 December 1992
repealing Regulations (EEC) No 3675/92 and (EEC) No 3676/92 in the wine sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1756/92⁽²⁾, and in particular Article 39 (9), (10) and (11), Article 41 (7) and (10), Article 47 (3) and Article 81 thereof,

Whereas Commission Regulations (EEC) No 3675/92⁽³⁾ and (EEC) No 3676/92⁽⁴⁾ lay down the volumes of table wine to be distilled in the wine year 1992/93 and their distribution by region;

Whereas, as a result of an error, the texts of Regulations (EEC) No 3675/92 and (EEC) No 3676/92 do not correspond to the measures presented to the Management

Committee for its opinion; whereas the Regulations in question should therefore be repealed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulations (EEC) No 3675/92 and (EEC) No 3676/92 are hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 19 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 65.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3788/92

of 28 December 1992

amending Commission Regulation (EEC) No 2893/92 on the application of a minimum import price for frozen strawberries originating in Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1333/92 of 18 May 1992 on the system of minimum import prices for certain soft fruits originating in Hungary, Poland and Czechoslovakia⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof,Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1498/92 of 10 June 1992 laying down detailed rules for the application of the minimum import price system for certain soft fruits originating in Hungary, Poland and the Czech and Slovak Federal Republic and fixing the minimum import prices applicable until 31 May 1993⁽²⁾ provides that the Commission is to adopt any necessary measures if the minimum import price is not complied with;Whereas, by Regulation (EEC) No 2893/92⁽³⁾, the Commission introduced a minimum import price applicable until 31 December 1992 to frozen strawberries originating in Poland; whereas information available to the Commission shows clearly that the unit value of frozen strawberries originating in Poland falling within Taric code 0811 10 90 * 10 has, on average, for the second three-month period of the marketing year, remained well below the minimum import price fixed in Regulation (EEC) No 1498/92; whereas, on the other hand, the unit value of frozen strawberries originating in Poland falling within Taric code 0811 10 90 * 90 has, on average, for the second three-month period, been above the minimum

import prices fixed in Regulation (EEC) No 1498/92; whereas the requirement of a minimum price should therefore be maintained for a further period of three months for frozen strawberries falling within Taric code 0811 10 90 * 10 and abolished for frozen strawberries falling within Taric code 0811 10 90 * 90,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2893/92 is hereby amended as follows:

1. The first paragraph of Article 1 is replaced by the following:
'A countervailing charge shall be levied on imports into the Community of frozen strawberries falling within CN code ex 0811 10 90 (Taric code 0811 10 90 * 10) and originating in Poland, equal to the difference between the minimum import price as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1498/92 and the actual import price'.
2. In Article 6 '31 December 1992' is replaced by '31 March 1993'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 3.⁽²⁾ OJ No L 158, 11. 6. 1992, p. 15.⁽³⁾ OJ No L 288, 3. 10. 1992, p. 16.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3789/92
of 28 December 1992**

**amending Commission Regulation (EEC) No 2892/92 on the application of a
minimum import price for frozen blackcurrants originating in Poland**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1333/92
of 18 May 1992 on the system of minimum import prices
for certain soft fruits originating in Hungary, Poland and
Czechoslovakia ⁽¹⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC)
No 1498/92 of 10 June 1992 laying down detailed rules
for the application of the minimum import price system
for certain soft fruits originating in Hungary, Poland and
the Czech and Slovak Federal Republic and fixing the
minimum import prices applicable until 31 May 1993 ⁽²⁾
lays down that the Commission is to adopt any necessary
measures where the minimum import price is not
respected;

Whereas under Commission Regulation (EEC)
No 2892/92 ⁽³⁾ the Commission is applying a minimum
import price for frozen blackcurrants originating in
Poland until 31 December 1992; whereas information
available to the Commission clearly shows that during the

second three months of the marketing year the average
unit value of imports of frozen blackcurrants originating
in Poland has remained well below the minimum import
price laid down in Regulation (EEC) No 1498/92;
whereas, therefore, to avoid a disturbance of the Commu-
nity market, the minimum import price should be main-
tained for a further period for three months,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 6 of Regulation (EEC) No 2892/92, the date
'31 December 1992' is hereby replaced by '31 March
1993'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 158, 11. 6. 1992, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 288, 3. 10. 1992, p. 14.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3790/92**of 28 December 1992****repealing Regulation (EEC) No 3437/92 suspending advance fixing of export
refunds for certain products processed from maize**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 16 (7) thereof,

Whereas Article 16 (7) of Regulation (EEC) No 2727/75 makes provision for the suspension of arrangements relating to the advance fixing of export refunds if the market situation indicates that the said arrangements are causing difficulties or if such difficulties are in danger of arising;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3437/92 ⁽³⁾ suspended advance fixing of the export refund for certain products processed from maize; whereas under present

circumstances suspension of advance fixing is no longer necessary; whereas Regulation (EEC) No 3437/92 should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Regulation (EEC) No 3437/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 63.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3791/92
of 28 December 1992
fixing production refunds on cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 11a⁽⁵⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules applying to production refunds in the cereals and rice sectors⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1309/92⁽⁴⁾ and in particular Article 6 thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2169/86 of 10 July 1986 laying down detailed rules for the control and payment of production refunds in the cereals and rice sectors⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1398/91⁽⁶⁾, provides that the production refund is to be fixed one per month; whereas the same Article provides for the possibility of altering the calculated refund in the event of significant movements in the prices of maize and wheat;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the

Annex to Regulation (EEC) No 2169/86 to establish the exact amount payable;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The production refunds payable on cereals and rice in accordance with Regulation (EEC) No 1009/86 and calculated in accordance with Regulation (EEC) No 2169/86 as amended shall be as follows in ECU 133,31 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 47.

⁽⁵⁾ OJ No L 189, 11. 7. 1986, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 29. 5. 1991, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3792/92
of 28 December 1992
fixing the sluice-gate prices and levies for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2771/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in eggs⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 7 (1) thereof,

Whereas sluice-gate prices and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2771/75 must be fixed quarterly in advance in accordance with the methods of calculation laid down in Council Regulation (EEC) No 2773/75 of 29 October 1975 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for eggs⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4155/87⁽⁴⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and levies for eggs were, by Commission Regulation (EEC) No 2694/92⁽⁵⁾, last fixed for the period 1 October to 31 December 1992, they must be fixed anew for the period 1 January to 31 March 1993; whereas such prices and levies should in principle be calculated by reference to feed-grain prices for the period 1 July to 30 November 1992;

Whereas, when the sluice-gate prices applicable from 1 October, 1 January and 1 April are being fixed, changes in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the price of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used to calculate the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas, by Regulation (EEC) No 2773/75, the minimum was set at 3 %;

Whereas the price of the quantity of feed grain required varies by more than 3 % from that used for the preceding quarter; whereas this variation must accordingly be taken into account in fixing sluice-gate prices for the period 1 January to 31 March 1993;

Whereas, when the levies applicable from 1 October, 1 January and 1 April are being fixed, world market prices for feed grain are to be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price has been fixed, changes in world market prices for feed grain must be taken into account in fixing the levies;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁶⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas Council Regulations (EEC) No 518/92⁽⁷⁾, (EEC) No 519/92⁽⁸⁾ and (EEC) No 520/92⁽⁹⁾ of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreements on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic respectively, of the other part, introduce arrangements for reducing import levies on certain products; whereas Commission Regulation (EEC) No 579/92⁽¹⁰⁾, amended by Regulation (EEC) No 3730/92⁽¹¹⁾, lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards eggs;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 2771/75, in respect of the products specified in Article 1 (1) thereof and the sluice-gate prices provided for in Article 7 thereof shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 49.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 64.

⁽⁴⁾ OJ No L 392, 31. 12. 1987, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 272, 17. 9. 1992, p. 42.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽⁸⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 62, 7. 3. 1992, p. 15.

⁽¹¹⁾ OJ No L 380, 24. 12. 1992, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 December 1992 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs⁽²⁾

CN code	Sluice-gate price	Levy
	ECU/100 units	ECU/100 units
0407 00 11	51,16	13,36 ⁽¹⁾
0407 00 19	10,80	4,10 ⁽¹⁾
	ECU/100 kg	ECU/100 kg
0407 00 30	81,92	35,27 ⁽¹⁾
0408 11 10	399,08	165,06 ⁽¹⁾
0408 19 11	180,59	71,95 ⁽¹⁾
0408 19 19	192,41	76,89 ⁽¹⁾
0408 91 10	335,01	159,42 ⁽¹⁾
0408 99 10	88,81	40,91 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 579/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

⁽²⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3793/92**of 28 December 1992****fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2783/75 of 29 October 1975 on the common system of trade for ovalbumin and lactalbumin⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 4001/87⁽²⁾, and in particular Article 2 (2) and the second subparagraph of Article 5 (5) thereof,

Whereas the sluice-gate prices and import duties of the products specified in Article 1 of Regulation (EEC) No 2783/75 must be fixed quarterly in advance in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1679/90 of 28 June 1990 fixing sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin⁽³⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin were, by Commission Regulation (EEC) No 2696/92⁽⁴⁾ last fixed for the period 1 October 1992 to 31 December 1992, they must be fixed anew for the period 1 January to 31 March 1993; whereas such prices and duties should be calculated by reference to the sluice-gate price and levy applicable to eggs in shell during the same period;

Whereas these have been fixed by Commission Regulation (EEC) No 3792/92 of 28 December 1992 fixing the sluice-gate prices and levies for eggs⁽⁵⁾;

Whereas the sluice-gate price and levy applicable to eggs in shell have been altered by the said Regulation; whereas

it is therefore necessary likewise to alter the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin fixed by Regulation (EEC) No 2696/92

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽⁶⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import duties provided for in Article 2 of Regulation (EEC) No 2783/75, in respect of the products specified in Article 1 thereof and the sluice-gate prices provided for in Article 5 thereof, in respect of the like products, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 104.

⁽²⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 44.

⁽³⁾ OJ No L 157, 22. 6. 1990, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 17. 9. 1992, p. 49.

⁽⁵⁾ See page 105 of this Official Journal.

⁽⁶⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 December 1992 fixing the sluice-gate prices and import duties for ovalbumin and lactalbumin ⁽¹⁾

CN code	Sluice-gate price	Import duty
	ECU/100 kg	ECU/100 kg
3502 10 91	384,01	143,20
3502 10 99	51,46	19,40
3502 90 51	384,01	143,20
3502 90 59	51,46	19,40

⁽¹⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3794/92
of 28 December 1992**

introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in South Africa

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3117/92⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3481/92⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in South Africa;

Whereas for fresh lemons originating in South Africa there were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of fresh lemons originating in South Africa can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3117/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 312, 29. 10. 1992, p. 21.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1992, p. 27.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3795/92**of 28 December 1992****abolishing the countervailing charge and re-establishing the preferential customs duty on fresh lemons originating in Turkey**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1754/92 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3385/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3677/92 ⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge and suspended the preferential customs duty on fresh lemons originating in Turkey;

Whereas the present trend of prices for products originating in Turkey on the representative markets referred to in Regulation (EEC) No 2118/74 of the Commission ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85 ⁽⁶⁾,

recorded or calculated in accordance with the provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in Turkey can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3385/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 344, 26. 11. 1992, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 70.

⁽⁵⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3796/92

of 28 December 1992

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3432/92⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3678/92⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾, amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾, as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 28 December 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3432/92 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 December 1992.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 47.

⁽⁸⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1992, p. 71.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 December 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies ^(*)	
	ACP	Third countries (other than ACP) ^(*)
1103 21 00	260,28	266,32
1104 19 10	260,28	266,32
1104 29 11	192,32	195,34
1104 29 31	231,36	234,38
1104 29 91	147,49	150,51
1104 30 10	108,45	114,49
1107 10 11	257,39	268,27
1107 10 19	192,32	203,20
1108 11 00	318,12	338,67
1109 00 00	578,40	759,74

^(*) On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

^(*) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DIRECTIVE 92/69/EEC

of 31 July 1992

adapting to technical progress for the seventeenth time Council Directive 67/548/EEC on the approximation of laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 67/548/EEC of 27 June 1967 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous substances ⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/32/EEC ⁽²⁾, and in particular Articles 28 and 29 thereof,

Whereas Article 3 (1) of Directive 67/548/EEC and Article 3 of Council Directive 88/379/EEC of 7 June 1988 on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions relating to the classification, packaging and labelling of dangerous preparations ⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 90/492/EEC ⁽⁴⁾, provide that the physico-chemical properties, toxicity and ecotoxicity of substances and preparations shall be determined according to the methods specified in Annex V of Directive 67/548/EEC;

Whereas the text of Annex V to Directive 67/548/EEC is currently published in two parts, these respectively being the Annex to Commission Directive 84/449/EEC ⁽⁵⁾, and the Annex to Commission Directive 88/302/EEC ⁽⁶⁾;

Whereas, in order to take account of technical developments it is necessary to revise the test methods to be

found in the Annex to Commission Directive 84/449/EEC;

Whereas, in order to take account of technical developments it is also necessary to revise the test method for the algal inhibition test currently to be found in the Annex to Commission Directive 88/302/EEC and on this occasion to transfer this test method to the Annex to Directive 84/449/EEC;

Whereas it is appropriate to reduce to a minimum the number of animals used for experimental purposes, in accordance with Council Directive 86/609/EEC on the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States regarding the protection of animals used for experimental purposes ⁽⁷⁾;

Whereas the provisions of this Directive are in accordance with the opinion of the Committee for the Adaptation to Technical Progress of the Directives on the Removal of Technical Barriers to Trade in Dangerous Substances and Preparations,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

The Annex to Directive 84/449/EEC is hereby replaced by the Annex to the present Directive.

⁽¹⁾ OJ No 196, 16. 8. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 154, 5. 6. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 16. 7. 1988, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 275, 5. 10. 1990, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No L 251, 19. 9. 1984, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 133, 30. 5. 1988, p. 1 and OJ No L 136, 2. 6. 1988, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 358, 18. 12. 1986, p. 1.

Article 2

The algal inhibition test method described to the Annex to Directive 88/302/EEC is hereby deleted.

Article 3

The Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive not later than 30 October 1993. Member States shall immediately inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions these shall contain a reference to this Directive or shall be accompa-

nied by such reference at the time of their official publication.

The procedure for such reference shall be adopted by the Member States.

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 31 July 1992.

For the Commission

Karel VAN MIERT

Member of the Commission

ANNEX

This Annex will be published in *Official Journal of the European Communities* No L 383 A.

(See the notice published on the inside back cover of this Official Journal.)

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2421/92 of 31 July 1992 fixing for the 1991/92 marketing year the yields of olives and olive oil

(Official Journal of the European Communities No L 241 of 24 August 1992)

- On page 10 of Annex I/C, under province 'Πελοπόννησος', *add* the following:
 - in the second column: '10';
 - in the third column: '8';
 - in the fourth column: '22'.
- on page 11 of Annex I/D, under province 'Córdoba', zone 4, in column 3,
 - for*: '32',
 - read*: '23',
- on page 14 of Annex I/E, under region 'Centro Interior Serrano', zone 4, in column 4,
 - for*: '18',
 - read*: '15',
- on page 16 of Annex II/A, under province 'Pisa', zone 5,
 - for*: 'Catellina Marittima',
 - read*: 'Castellina Marittima',
- on page 19 of Annex II/A, under province 'Chieti', zone 2,
 - delete*: 'Casalbordino',
- on page 20 of Annex II/A, under province 'Bari', zone 4,
 - add*: 'Molfetta',
- on page 21 of Annex II/A, under province 'Potenza', zone 3,
 - add*: 'San Chirico Nuoro',
- on page 23 of Annex II/A, under province 'Nuoro', zone 2,
 - for*: 'Biori',
 - read*: 'Birori',
- on page 44 of Annex II/D, under province 'Zaragoza', zone 1,
 - for*: 'Sábada',
 - read*: 'Sádaba',
- on page 47 of Annex II/D, under province 'Cuenca', zone 3,
 - for*: 'Narbonete',
 - read*: 'Narboneta',
- on page 47 of Annex II/D, under province 'Guadalajara', zone 1,
 - for*: 'Valderachas',
 - read*: 'Valdarachas',
- on page 47 of Annex II/D, under province 'Toledo',
 - zone 3, *for*: 'Cobiso',
 - read*: 'Cobisa', and
 - for*: 'Guardamur',
 - read*: 'Guadamur',
 - zone 5, *for*: 'Las Ventas de Peña Aguilera',
 - read*: 'Las Ventas con Peña Aguilera',

on page 48 of Annex II/D, zone 7,

~~delete:~~ 'Camuñas',

on page 48 of Annex II/D, under province 'Lérida', zone 3,

for: 'Olins',

read: 'Olius',

on page 49 of Annex II/D, under province 'Tarragona', zone 2,

for: 'La Torra de l'Espanyol',

read: 'La Torre de l'Espanyol',

on page 51 of Annex II/D, under province 'Valencia', zone 4,

for: 'Sagart',

read: 'Segart'.

**Corrigenda to the Rules of Procedure of the Court of Justice of the European Communities
of 19 June 1991**

(Official Journal of the European Communities No L 176 of 4 July 1991)

1. 'Time limits' and 'time limit' should be hyphenated throughout.
 2. On page 8, in the last line the words 'extension on time-limits' should be replaced by the words 'extension of time-limits'.
 3. On page 10 the words 'in a corresponding manner' in Article 5 should be deleted.
 4. On page 10 there should be inserted, in Article 9 (2), after the word 'President', the words 'of the Court'.
 5. On page 11 there should be substituted, in the second paragraph of Article 11, for the words 'President of the Chambers' the words 'Presidents of the Chambers'.
 6. On page 11, in the title of Section 1, the words 'Assistant Registrar' should be replaced by the words 'Assistant Registrars'.
 7. On page 11 there should be substituted, in Article 12 (4), for the word 'year' the word 'years'.
 8. On page 11, in the first line of Article 14, the words 'Assistant Registrar' should be replaced by the words 'Assistant Registrars'.
 9. On page 11, there should be inserted, in Article 14, after the word 'official', the words 'or other servant'; the word 'temporarily' should be deleted.
 10. On page 11 there should be substituted, at the end of Article 16 (4), for the words 'the Rules' the words 'these Rules'.
 11. On page 12, in Article 20 (1), there should be substituted for the word 'official' the word 'officials'.
 12. On page 12, in Article 24 (1), a comma should be inserted after the words 'consideration of' and the words 'inquiries in'. There should be substituted for the words 'Article 2' the words 'Article 12'.
 13. On page 13, in Article 27 (8), there should be substituted for the words 'court' and 'rules' the words 'Court' and 'Rules' respectively. For the words 'this Judge' there should be substituted the words 'that Judge'.
 14. On page 13 in Article 29 (3), there should be inserted, after the word 'shall', the words 'in particular'.
 15. On page 15, in Article 38 (3), there should be substituted for the word 'Court' the word 'court'.
 16. On page 16, in the first line of Article 43, there should be substituted for the word 'Court' the word 'President'.
 17. On page 16 'Article 44. (a)' should read 'Article 44a'.
 18. On page 17, in Article 46 (2), there should be substituted for the words 'the Rules' the words 'these Rules' and the words 'in a corresponding manner' should be deleted.
 19. On page 23, in the second line of the second paragraph of Article 89, there should be inserted the word 'the' between the words 'which' and 'interim'.
 20. On page 28, in Article 112 (1) (d), there should be substituted for the word 'or' the word 'of'.
 21. On page 29, in the third line of the first subparagraph of Article 117 (1), the word 'expressly' should be deleted.
 22. On page 29, in the third line of Article 121, there should be inserted, before the word 'Article', the words 'where appropriate'.
-